1869 | 1891 ՕԳՈՍՏՈՍ 16 ՇԱԲԱԹ | X | 1309 ՄԱՐ[illegible] 2 | ԵԼՍԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉ

20 ԲԱՐ

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 պրեմ	6 պրեմ	3 պրեմ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 գրշ.	70 գրշ.	40 գրշ.
ԹԱՇԻՐ	200 »	100 »	

Մէկ թերթը 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Մէկ տարի 24 շնչեղ սահիքի 4 ոսկի
Վեցեր սահիքի 11½ 10ռ. հս. » 6
Մէկ տարի նոքիոյս տարի պէտքէր մէկճանէն դրսուլ օրուանցագ մի տարի օրուանցայն էվրոպա իսկ օրուանցագ տարի։

ԲՈԼԻՊԻՊԻՅԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԼՍՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

Խմբագրական, Սթամպոլտա Գալաթա Եալի ճամբէսինուշ նումէրս 20 Ճիմէլէկտան մաթպասանտա տրը։ Գեանֆիլի մէվտան հագարնտա կազէթանէն սահիպվէ մէտուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԻԼԻԵԱՆՆ մշրանտաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՄ

Վուգու պուլան թէզգիպին խիլաֆնա օլարագ պիր Ռուս տօնանմանէնն՝ ամիրալ Դաղնագօֆէն թահթը գօմանտասընտա Ֆրանսանէն Շէրպուրկ լիմանընա կիտիպ իատէի գիլարէթ էյլէյէեի, վէ հաթթա մէզգիւր տօնանմանէն հիւսնու գապուլի իչիւն Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ թէտարիքեաթը լազըմէյէ իպթիտաբ օլընտրը՝ Եվրոբա կազէթալարընտա օգունմշ տրը։

Ֆրանսատա քեանն Տինեի գալեսի ասաքիրը մուհաֆըզասընա մէնսուպ պիր օնպաշը՝ գալեի մէզգիւրեբլանլարընը Ալէմանիա հիւքիւմէթինէ սաթմագ իւզրէ հիւքիւմէթէ մէզգիւրեթ սէմուրլարյա մուխապէրէյէ կիրիշմիշ օլարզընտան, պու քէյֆիյէթ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ աքս իթմիշ վէ մէրգուում թահթը թէվգիֆէ պալընմշը տրը։

Մէրգումըն պիր իքի տէքա Ալէմանիայա կէօնտէրմիշ օլարզը մէքթուպլարընն աղրլըզը՝ նազարը տիգգաթը ճէլպ իսիւպ, Բարիզէքի ասայիշ իտարէսինէ իկպարը քէյֆիյէթ իտիլտիկինէն, օրատան Բարլի նամընտա պիր ատամ սուրէթը մախսուսէտ Տիրեի գասապասընա կէօնտէրիլպ, օնպաշը՝ Ալէմանիատան քէնտի նամընա կէօնտէրիմշ օլան պիր մէքթուպը բասմախանէտէն արար իքէն թէվգիֆ իտիմշ տրը։

Միւճթէմէի Ամէրիգա բէիսը հիւմհուրը ժէնէրալ Հարիսընը՝ ախիրէն տէվրէ չրգմշը օլարզընտան, Ալպանի զասապասընտա իյրատ իթտիկի պիր նումէգտա, Ամէրիգատա զուրտալ մահսուլը տէրեէէի մաթլուպէտէ օլարզընտան, Եվրոբատա գրթլէգ պուլընմշը ճիհէթլէ զախրէ իխրաճաթը սայէսինտէ պունատան էվվէլ Ամէրիգատան նագլ օլընան ալթունլարընն երնէ Ամէրիգայա կիբէճէյինի պէյան իթմիշ տրը։

Լօնտրանէն Ուայթչաբէլ մահալլեսինտէկգարընն տէլէն ժագրիէ մասրուֆ օլան պիր գաթիլին արասընա գատընլարա թէսբրուզլա պազըլարընը գաթլ իթմէքտէ օլարզը վէ պիր տիւրլու էլէ կէչմէտիկի մալիւմ տրը։

Կիչէն հաֆթա գաբքընտա պիր կէճէ երնէ մէզգիւր մահալլէրտէ կէզնմէքտէ պուլընան դատընլարտան պիրինին երանընա պիր ատամ կէլիպ, ճէպինտէն պիր բէվզիկէր չը գաբարագ մէզպուրլյի թէհտիտէ պաչմաղլա, գատընը իմատա պազըրմշ վէ եէթիչէն բօլու մէմուրլարը ֆիրարա պաչմաղը օլան մէրգում չախսը եաղաչամաղլար տրը։

Մէրգումըն իւզրէի թէհարրի իտիտիքտէ բէվօլվէրինտէն պաչդա ուզուն պիր պուչագ տախի զուհուր իթմիշ տրը։ Մէրգում՝ Լօնտրա բօլիս մահքէմէսի հուզուրընտա իսթինթագ իտիլպ, ասրը գաբրնտէ։ լէն ժագ քէնտիսի օլուպ օլմաղը անլաշըլաճագտրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մալիյէ նազրրը նագիֆ էֆ. հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Մապէյնը հիւմայունա ազիմէթլէ պազը ուզուրը միւհիմմէյ հագգընտա սուտուր իտէն իրսաաթը Շահանէյի ախզ ութելագը էյլէմիշ տրը։

—Սատրազամ հազրէթլէրինէ հօյանտա տէվլէթի թարաֆընտան Լիսն Նէէրլանտէ նիշանընն 1ինճի բիւթ պէսինտէն պիր գրմասը իհտա պուլըրմշ օլաղլա, նիշանը մէզգիւրընդ գապու, վէ իյճապը հալտէ թասալիգի խուսուսընա պելիսթիլդան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տրը։

—Եվվէլքի կիւն Օսֆիատան չէհրիմիզէ կէլէն Գուլկարիսթան Խարի ճիյէ նազրրը Մ. Կրէգօֆ՝ բէֆգազ թընտա Գուլկար գաբու քէֆխիւտա ը Մ. Վուլգօվիչ օլտրը հալտէ Գապը Անիյէ կիտէրեք Խարիճիյէ նազրրը Սախտ բաչա հազրէթլէրիյէ միւլագաթ իթմիշ տրը։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Ռուսանիա հիւքիւմէթի պէյնինտէ միւնագրտ օլան մուվագգաթ թիճարէթ ահնամէսինին միւտտէթի խիթամ պուլմաղլա, Ռուսանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Գապը Անիյէ պիր նօթա թազտիմ գելընարագ պու պապտէքի միւգաբէրաթա իպթիտաբ օլընմասը թէբլիֆ իտիլմիշ տրը։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ ճանիպինտէն իթա պուլրրլան ճէվապնամէտէ, տիւվլը մուազզամա իլէ օլան թիճարէթ ահնամէտէրինին միւգաբրամը հէնուզ խիթամ պուլմատրը ճիհէթլէ, չիմտիրիք ահնամէի ա թիգին ահքեամընա բրիաէթ իտիլմէսի, վէ տիւվլը մուազզամա իլէ օլան թիճարէթ ահնամէտէրի միւգաբրամբրին խիթամընտա Ռուսանիա հիւքիւմէթի իլէ տախի միւգաքրաթա իպթիտաբ գելընճաղը պէյան իտիլմիշ տրը։

—Վուգուաթը ատրիլ վէ միւհիմ ալենն՝ միւլհագաթտան հէման վէ սէրբան պա թէլէկրաֆ իչրը զրմ նընտա Շէհր էմանէթի միւլհագաթ ալայ պէյի թէվֆիգ պէյ թարաֆընտան պու քէրրէ թասամիմէն պա թահրիրաթ միւհագաթա թէպլիգ զաթը լազըմէ իճրա վէ իլգա գելընմշ տրը։

—Թէէսիսի մուգաբրէր օլան Տարիւ Ահէզէնին մէսարիֆը ինշաիէսինէ գարշըլըգ օլագ իւզրէ 50000 լիրալրգ իսանէ պիլէթի թէրթիպ վէ թէվգիֆ թէնսիպ պուլըրլմշը, վէ մէզգիւր պիլէթլէր մաթպասի Օսմանիյէտէ թագ իտիլմէքտէ պուլընմշ տրը։

Իչպու պիլէթլէր 4 նէվ օլուպ, 10000 լիրալրը՝ 1էր լիրալրգ, 10000 լիրալրը՝ 3էր մէճիտիյէլիք, 15000 լիրալրը 1էր մէճիտիյէլիք վէ 15000 լիրալրը տախի 5 զրշ. լրգ օլաճագ տրը։

—Թէֆթիշը ասքէրի գօմիսիօնը ալիսի ազասընտան միրիվա Բիզա բաչա՝ տիւն Տէրսաստէքտէ պուլընան պիհիմիյէ նիզամիյէ գարագօլխանէլէրինի տօլաչարագ, թէմիզլիյէ տիգգաթ օլընմասը հագգընտա պազը եվամիր իթա իթմիշ, վէ գարագօլխանէլէրին ուսուլը իտարէ վէ ինթիզամընտան տօլայը իզցարը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տրը։

—Խարճիյէ միւսթէյարը Տատեան Ցարութիւն վէ Շէհր էմինի Բրտվան բաչալար հազարաթը՝ տիւն Ռում Բաթրիգի էֆ.նին ճէնազէ ալայընտան ավտէթլէրի էսնատա Ճիպալիտէ քահին Բէժի ֆապրիգասընը թէչրիֆլէ հէր թարաֆընը կէզմիշլէր վէ միւշահէտէ իթտիքլէրի ինթիզամը հալտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշլէր տրը։

—Անատոլու Սու շիրքէթի՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու Հայտար-Բաչա վէ Դատրքէօյ ճիհէթլէրինէ տախի պօրուլար ֆէրշ իթմէյէ պաչմաղը տրը։

—Ռում Բաթրիգի էֆ.նին ճէնազէ ալայընտան վէ տավանըն տախի միւսաատէսիզլիկինէն տօլայը Մօտատա իճրասը մուգաբրէր օլան գալրգ եաբրչյարընն կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւնէ թէէխիր օլունտրընը տիւն եազմըշ իտիր։

Գու գաբարտան խապէրտար օլմայան պիր չօգ էճալի՝ գալրգ եաբրչյարընը սէյր իթմէք իւզրէ տիւն սապահ Գատրքէօյիւնէ կիթմիշլէր իսէ տէ, հագրգաթը հալէ վագքի օլունճա ավտէթէ մէճպուր օլմուշլար տրը։

—Շամ չէէրինին էլէքթրիգ գիլասբյա թէնվիրի իչիւն Եուսուֆ Մէթրան էֆ.նին թալէպ իթմէքտէ օլտուղը իմթիյազ հագգընտա մէճլիսը Նաֆիաճա թանզիմ գելընմշը օլան մուգավէլէ վէ չարթնամէ թէտգիգ օլունարագ, մէճլիսը վիքէլաճա տախի գապու իտիլմէքլէ, մաղպաթասը խաքիքաթ Շահանէյէ տէբտէսնթը թագտիմ պուլընմագտա տրը։

—Պրուսատա ինչա օլընմագտա օլան Տար իլ Ահէզէ իանէսի՝ չիմտրէ գատար 47221 զրշ.ա պալիգ օլմշը տրը։

—Գարամանեան գումբանեասընն ախիրէն Լօնտրատան միպպէտ էյլէտիկի Շէրէֆ նամ վաքօրը՝ էշեաի Թիւճճարիէ վէ պիր մրգտար եօլը ալարագ տիւն ազշամ ճիտտէյէ միւթէվէճիհէն լիմանընընտան հարէքէթ էյլէմիշ տրը։

—Թրապիզօն վիլայէթինտէ ճիտէ հապսխանէսինտէ պուլընան պիր արգատաչլարընը գուրթարմագ իչիւն 15 գատար հաչարի՝ ախիրէն մէզգիւր հապսխանէ իւզերինէ հիւճում իթմիշլէր իսէ տէ, հապսխանէ վարտիանլարը իլէ ժանտարմալար չէտիտէն մուգավէմէթ իտուպ, վուգու պուլան միւտարէպէ նէթիճէսինտէ մէրգուման հաչարիլերտէն պիր գաչր մէճրուհ օլմրզը հալտէ ֆիրարա մէճպուր օլմուշլար, վէ մուախխէրէն պազըլարը տէրտէսթ իտիլմիշլերտիր։

—Սթամպօլտա քիւչիւք Բիալէտ սաքին 6 եաչարընտա էրքէք պիր իսլամ չօճուզը՝ խանէլերի իթթիհամլընտաքի պօսթան գուլուսընա տիւշերէք պօղուլմուշ տրը։

—Սէլանիք վիլայէթի սէրմիւհէնտիսի Տիմիթրիտի էֆ.՝ իլավէի մէմուրիյէթ օլագ իւզրէ Սէլանիք Սուգումբանեասը գօմիսէրիկինէ թալին գելընմշ տրը։

ՏՐԻՆԲԻ ՀԴՎԱ

Տիւն քէմալը չիտտէթլէ էսմէքտէ օլան բօրեազ բիւգկեարը սէպէպիլէ հարէմ իսկէլէսի էօնիւնտէ 1 վէ Գրզ-Գուլէսի աչգալարընտա տիկէր պիր սալարուրեա զարգ օլմշը իսէ տէ, իչինտէ պուլանան ատամլար գուրթարըլմշը տրը։

Հայտար-Բաչատան սաաթ 9½տա հարէքէթ իտէն Իտարէի Մախսուսէնին 11 նումէրօր Մալթէպէ վաքօրը՝ բօրեազ բիւգկեարընն չիտտէթինտէն տօլայը լիմանա իլթիճա իթմիշ օլան պիր չօգ ատուն գալրգլարը արասընտան կէչտիկի էսնատէ, էօնիւնէ եէլքէնի միւթատտիտ սալարուրեալար կէլմիշ վէ պունլար իլէ միւսատէմէ իթմէսինէ բամագ գալմշը օլատը՝ Հալտ, գաբթանը իթթիխաղ իթմիշ օլտուղը թէտա պիրը հասէնէ սէմէրէսիլէ հիշ պիր վուգուաթա մէյտան վէրիլմէմիշ տրը։

Քէզալիք տիւնքի բօրեազ բիւգկեարընն չիտտէթինտէն տօլայը Իսսիւատար, Գարաճա-Ահմէտ վէ Ֆէնէր-Պաղչէսի ճիհէթլէրինտէ պազը սէրվի աղաճլարը երգրմշը օլտուղը կիպի, Գարատէնիզտէ տախի պազը գագալար վուգու պուլմշը վէ ֆգագաթ խասարաթը վաղրայա տարը հէնուզ մալիւմաթ ալընամամշը տրը։

ԲԷՍՄԻ

Եէմէնտէ պազը գապալը դալրը միւթիէնին՝ կէչէնլէրտէ վիլայէթին պազը ճիհէթլէրինէ թասալլութլա իխլալը ասայիշէ միւթէճասրը օլմալարը իւզրէնէ, վիլայէթճէ իթթիխաղ օլան Թէտապիրը աքէրիյէ իլավէթէն սաբր մէվգրի ասքէրիյէտէն սէվգ օլունան գուվվէթլէ ուսաթրն (ասիլերին) տարպ ու թէնքիլինէ միւսարաթ օլունմշը, վէ պիր թարաֆտան տախի եէտին ճի (եէմէն) օրտուի հիւմայուն թասպուրարընն նօգսանը իքմալ իտիլմէքտէ օլտուղը կիպի, իշտիրատը սաթվէթ իչին մէճլիսը մախսուսը վիքէլա գարարը իւզերինէ չէրէֆ սատրը օլան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահ հիւքմը ճէլիլինէ թէվֆիգէն 8 թապուր ասաքիրը ըէտիֆէի Շահանէ տախի տերտեսթը սէվգ վէ իզամ պուլընմշը օլմասընա, վէ վիլայէթը միւշարէլէյհատան վիբրուտ իթմէքտէ օլան խապերլերէ կէօրէ, ասայիշը մահալլի իատէ օլունմագտա իտուկինէ պինաէն, սայէի մագտէրեթվայէի ճէնապը Խիլաֆէթբէնահիտէ իշպու հատիսէնին գարիպէն պէրթարաֆ օլաճաղը տերբեար տրը։

Սէլվաճէան. Պէօյիւք հավուճը մաղազասը. Գալրագճրար պաչը Սէքթէճի խան նիւմէրօ 16. Գուրնուզ, ֆրթա, վէ ճէհեղ իչիւն հավու թագշմշը ֆիւրուխթ օլընը։

ԹԱՍՀԻՀ

Սալը կիւնքի նիւսխէմիզտէ, Սէրասքերը զաֆէր բէհպէր տէվլէթլու աթուֆէթլու Օսման բաչա հազրէթլերինին Թերճէսէի հալինի նէշը իտերէք, թէզեռնը սահիֆէ էյլէտիկիմիզ սրատա, «1843 սէնէսինտէ ամուճասընն միպասսրլրդ իթմէքտէ օլտրը մէքթէպը Բիւշտիրէի ասքէրիյէյէ տուխուլ էյլէմիշ» տէյլու եազրլմշը օլան ֆրգրանը «1843տէ տալրը Մէքթէպը Հարպիյէտ տէրս նազրրը օլտրը ճիհէթլէ, Մէքթէպը Հարպիյէյ տուխուլ իթմիշ» տէյլու օգունմագ լազրմ կէլտիկի՝ պէրտի թասհիհ պէյան օլընը։

Ճիւլուսը հիւմայուն բուզր ֆիբրուզընա միւսատրֆ օլան կէլէճէք բազար երթէսի կիւնիւ Անատոլը չը մէնտրֆէր գումբանեասը՝ Պիյէճիք տէն Տէրսաստէթէ գատար իւնրէթը նագիլիյի 3 մէճիտիյէյէ թէնզիլ իտէճէք, վէ գաթարլարը վիրուտի՝ կէճէ Պօղազ իչինտէ քէչթ ու կիւզար իտէճէք Իտարէի Մախսուսէ վարօրլարընն վագթը հարէքէթլէրինէ թէսատուֆ իթտիրիճէք տրը։

Գու պապտէքի թարիֆա՝ եարընի նիւսխէմիզտէ նէչը օլընաճագ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Ագան. տը Գանթանինօբլ)

Գերլին 27 օգոստ.

Բէսմի կազէթա՝ միւսքիրթաթը սուի իսթիմալի ալէյհինտէ պիր գանուն լայիհասը նէշը իթմիշ տրը։

Բէթերսպուրկ 27 օգոստ.

Ալէմանիա սէֆիրի Մ. տը Շվեյնից մէէզունէն պուրատան հարէքէթ իթմիշ տրը։

Կրանտիւգ Վլատիմիր՝ եագընտա ֆամիլեասըյա պէրապէր հարէքէթ իտուպ, էվվելա Պէրլինէ վէ օրատան կէլպանտա ազիմէթ իտէրէք Մէքելէպուրկ կրանտուգասընը գիլարէթ իթտիքաէն սօնրա, Բարիզ կիտէճէք, վէ նիհայէթ տէնիզէ կիրմէք իւզրէ Սրաեիատա Սան-Սեպաստիէն չէհրինէ ազիմէթ էյլէյճէք տրը։

Հավիլիֆսթ 27 օգոստ.

Գուլթպը Շերվալիէ (հիւսիսային Բեւեռ) կիտէն Ալէժան հէյէթը իմիյէի սէֆէրիյէսինի համլ օլան Ադել նամ վաքօր՝ Պէօրէնիմէլ նամ մահալ իլէ Սբիցպէրկին պիճիմէյէ սէվահիլը զարպիյէսինի գիլարէթ իթտիքտէն սօնրա իւմնէն վէ սալիմէն ավտէթ իթմիշ տրը։ 80ինճի տերեճէի արգտա պուլընան պուզլար սէպէպիլէ մէզգիւր հէյէթը սէֆէրիյէ ավտէթ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տրը։ Գիլճիւմէյէ եօլճու վէ թաֆթալարը սըհհէթի պէրքէմալ օլտրը կիպի, վաքօրը տախի հիշ պիր թարաֆը զէտէլէնմէմիշ տրը։

Լօնտրա 27 օգոստ.

Մանչ տէնիգինին ինկիլիզ տօնանմասը գօմանտանը՝ կէլէճէք հոկտեմբեր այլնտա տօնանմասըյա պէրապէր Ֆրանսանէն Շէրպուրկ լիմանընն գիլարէթ իթմէսի խուսուսընտա ամրալ Մէրվէ թարաֆընտան վագը օլան տավէթի գապալ իթմիշ տրը։

Լէվիչան նամ մահալտէ Մէճլիսը մէպուսան իչիւն վուգու պուլան պիր ինթիխապտա, մուճաֆաքաբան ֆըրգասը նամզէտի՝ կլատսթօն ֆըրգասը նամզէտինի մողլուպ իթմիշ տրը։

Բարիզ 27 օգոստ.

Մարթինիք առասընտան կէլէն սօն խապերլերէ կէօրէ, կէչէնտէ գուհուր իտէն գասըրկա՝ ճէզիրէի սէգքիւբլի թէմամլյա խարապ իթմիշ, էհալի տիլենմէյէ մէճպուր օլմուշ, պիրիւմէ թարլա վէ պաղչէլեր մահվ ու խարապ օլմուշ օլտուղընտան, էկէր ճիվար ատալարտան եէյէճէք կէլմէյէճէք օլա էհալի ճընտան եօլճէք տրը։ Վէֆիրթարը մրգտարը 500է պալիղ օլուպ, խասարաթ տախի 50 միլեօն թախմին օլընմշը, վէ պու սուրէթլէ թիճարէթ մահվ օլմուշ տրը։

Ակրամ 27 օգոստ.

Գու կիւն Խրրվաթ չաիր Գաչինին չէրէֆինէ օլարագ թէէսիս իտիլէն հէյքէլին սուրէթը մութանթանէտ բէսմը քիւչատը վուգու պուլուպ, վալի պիր նումէգ իլրատ իթմիշ տրը։

Սօֆիա 27 օգոստ.

Սվոլոտա կազէթասը՝ մուխալիֆ ֆըրգա ազգի սապրգասընտան պիրինին պիր մէքթուպընը նէշը իթմէքտէ օլուպ, իշպու մէքթուպատա պէյան օլընտրընա կէօրէ, Գուլկար միւլիթճիլերի՝ Բուսիանընն Գուլկարիսթան իւզերինէ էլ գօլապիլմէսի իչիւն Մ. Սթամպուլօֆքն օրթատան զալպ օլմասը քէֆայէթ իտէճէյինէ եկէր բնանընը՝ իսէ՝ չօգ եանընը։

Մէքթուպը մէզգիւրտա զիքր օլընտրընա կէօրէ, Մ. Սթամպուլօֆ՝ օրտու իլէ Գուլկարլարընն գրսմը միւնթէպինին մուավէմէթ վէ մուգահէրէթինէ նաիլ օլուպ, լաքին քէնտիսինէ խալէֆ օլաճագ օլան զաթ տախի՝ տայա Գուլկարիսթան պայրաղընը երիւքսէք թուրթաճագտրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բում Բաթրիգի Տիոնէսիօս էֆէնտինին տիւն իճրա օլընան ճէնազէ ալայընը պու կիւնքի իչ սահիֆէմիզտէ միւնտերիճ թաֆսիլաթընտա եատ ու թիգբեար օլընտրը իւզրէ, մէզգիւր ալայտա աթիտէքի ըէհապին վէ մէճլիս ազալարը վէ սարբէ հաղրը պուլընմշը տրը։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան՝

Բաթրիգ վէքիլի Իւթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Մ. վարդապետ,

Ազգ. Վարչութիւն թարաֆընտան՝ Ակաթճեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Մ. Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Մ. Մկրտեան Արժ. Տ. Յովհ. աւագ քհնյ. Ֆրնկեան սատա Աբրահամ էֆ.
Կիւլպէնկեան իզզ. Սարգիս »
Հաճեան Անտոն »
Մոմճեան Միքայէլ »

Բէհապին վէ զէվաթը մուսմիլէյհիմ տիւն սաաթ 3 պուչուգտա ա բասպալարա բաքիպէն Գալաթատան Ֆէնէրէ հաքէթթ իտէրէք, Բում Բաթրիգխանէսի մէմուրինի վէ եգճիմլէ էրէկլի մէթրօբօլիտի Եէբմանոս էֆ. իլէ Ենինտիանա Տիմիթրագի էֆ. թարաֆընտան իհմիթրամաթը լայրգէ իլէ գապալ օլընմշլար, վէ կէրէք քիլիսէտէ վէ կէրէք սօգատա ալարը եիւբիւտիկի սբրատա Բում բէհապիսէն սօնրա էն պաչտա սաֆպէսմէթ պուլընմշլար, վէ պունլարտան բուհանի մէնէտատարան Վեզարլա տուբմուչլար տրը։

Ճէնազէ ալայընը Սամաթիատան էսնաի մուբարընտա Ս. Գեորգ քիլիսէսիլէ Նառը գաբու Ս. Յովհան նէս քիլիսէսինին գամբանալարը հազին հազին չալրնմագտա օլտրը կիպի, ճէնազէ՝ Լանկա ճիհէթինտէն կէզտիկի զէման Մալր եկեղեցի գամբանասը տախի պիր խալի միւտէթ չալընմշ տրը։

Մալիւմ օլտրը իւզրէ, Տիվրիկ վագֆը հոգաբարձութիւնը պունտան ագտէմ հէման տաղընդգ պիր հալէ կէլիպ, վագֆը մէզգիւր իտարէսինտէ ինթիզամտրզրգ հիւքմֆէրֆա օլմագա պաչմաղը օլտրզընտան, ախիրէն աթիտէքի զէվաթը միւթէպէրէտէն միւրէթթէպ եէնի պիր հոգաբարձութիւն թէչքիլ օլընտրը մաէլմէմունիյէ իշտիրմիշ տրը։

Մեծապատիւ էֆէնտիք,
Տիգրան Կիւմիւշկերտան
Մկրտիչ Մանուկեան
Գրիգոր Լուսիկեան
Յակոբ Թանտրբեան
Մելքոն Հալաճեան
Սարգիս Իգնատիոսեան
Եղիա Զըբրիկեան

Իշպու հոգաբարձութիւնն ումուսի մուհասէպէ մէմուրը վէ քեաթիպ՝ Թրնկրբեան Գրիգոր էֆ. տիր։

Տիվրիկ վագֆը հոգաբարձութիւնը հէր ճումաա կիւնիւ սաաթ 6տա Սթամպօլտա Գալաթագճլար պաչընտա Սօրկուճճը խանընտա 16 նումէրօլը օտասընտա ագաը իճթիմա իտուպ, չիմտիյէ գատար 12 տէֆա թէճէմմիւ իթմիշ վէ էգճիւլէ պէր վէճճը աթի իչլերի հալ ու թէսվիյէ էյլէմիշ տիր։ Շէօյլէ քի,

1.— Մեզգիւր հոգաբարձութիւն՝ էմլաք ու ագարաթը մէվճուտէնին իճարէլէրինի արթըրմշ վէ տահսարիր էմլաք ու ագարաթի միւպասիյեասը նիյէթինտէ պուլընմշ տրը։

2.— Տիվրիքաէքի Ս. Ներսէսեան մէքթէպ էլան գարալը օլմաղլա, կէլէճէք հոկտ. 1տէ աչլիմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

3.— Մէքթէպը մէզգիւրտէ իճրա խիրմէք իւզրէ հոգաբարձութիւն՝ սապրգ Ուսումն. խոչհուրդն թանզիմ էյլեիկի նախակրթարան լսիհասընը գապալ իթմիշ տիր։

4.— Քէզալիք մէքթէպը մէզգիւրտէ մէրի իւլ իճրա օլմագ իւզրէ Տիվրիկ հոգաբարձութիւնը՝ մուֆասսալ պիր նիշանամէի տախիլ թանզիմ էյլէմիշ տիր։

5.— Քէզալիք մէքթէպը մէզգիւրընն ահվալը տախիլէ վէ թէճրիսիէսինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ պինէկիս Տիվրիկտէ պիր նէզարէթ գօմիսիօնը թէչքիլ իտիլպ, պու գօմիսիօն՝ Հարութիւնեան Սարգիս, Դիրեան Մարտիրոս վէ Նալպանտեան Թորոս էֆ.լէրտէն միւրէքքէպ պուլընմագտա տրը։

6.— Քէզալիք մէզգիւր հոգաբարձութիւն՝ մէքթէպը մէզգիւր իչիւն պուրատա պիր հէյէթ մուալիմին ինթիխապ իթմիշ օլմալը, հէյէթը մուսմիլէհա՝ եագընտա օլ թարաֆա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Տիվրիկեն եէնի հոգաբարձութիւն ազասը էսամիսի՝ Տիվրիկ էմլաք ու ագարաթընը սէմէրէտաբ օլմասընա վէ քիչատ օլընաճագ մէքթէպին պիր թարիգը ինթիզամ վէ թէրգրագրտա պուլընմասընա պիր թէէմին նամ պագատ Տիվրիկ էհալիսի թէպրիք օլընը։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ հէնուզ թասհիհը միզաճ իտէմէտիկինտէն, էլան Բաթրիգխանէյէ կէլէմէմէքտէ տիր։

Ճիւլուսը մէզամինմէնուսը հազրէթը Բաթիշահի միւնասէպէթիլէ Բաթրիգխանէճէ իճրա օլընաճագ չէհրարին դալէթ չաչաաղը պիր սուրէթտէ վուգու պուլմագ իւզրէ չիմտիտէ իճրան թէտարիքեաթա թէչպիսս օլընմշ տրը։

Ատիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թարթիքտան Բաթրիգխանէյէ մէվրուտ պիր թէզբէրէի բէսմիյէտ, էէնի ինթիխապ օլընան ժողովարտան կրօն. ժողովին ազալարը պազը թասատիյաթ իլէ բէսմէն թասատիգ օլունտրը իշար օլունմշ վէ Քաղ. ժողով ազասընտան սատատ. Նորատունկեան Գաբրիել էֆ. հազրէթլերինին վուգուը իսթիֆասընա պիր տիկէր գաթը ինթիխապ օլընմասը պիտիրիլմիշ տիր։

Գուլագ վէ պրուն խասթալգալարը թապիպը մախսուսը օլուպ, պէրաբ սէյահաթ պունտան ագտէմ եվրոբայա կիթմիշ օլան Տ. Տատուրեան էֆէնտինին պու քէրրէ Տէրսատէթ ավտէթ էյլէտիկի իշիտիլմիշ տիր։

Իլան

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա, Գալրաա փողոց թիւ 1

Ուսումնարանիս դասերը վերստին պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյն 2/14ին։

Անոնք որ կը փափաքին դնել իրենց զաւակները ուսումնարանս՝ բարեհաճին դիմել առ Խնամակալութիւն, Բերա, Գալրաա փողոց թիւ 1, տեղեկանալու համար ընդունելութեան պայմաններուն, ամէն չորեքշաբթի և ուրբաթ օրերը մինչեւ կէս օր։

Խնամակալութիւն
Ուսումնարանին

Բերա 11/23 յուլիս 1891

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԻՆԻՆ

ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱԾԸ

Ռուս Բաթրիգի միաբեվեկա Տիոնեսիսս էֆ.ին հենազէ ալաը տուն սաաթ 5 բատտէլերինտէ երբկլի մեթրօբօլիտի Եբրանոս էֆ.ին թահթը բիլասէբինտէ իճրա օլունմը։ Ճենազէտէ հազրը պուլընտաճագ օլան զէվաթ՝ սաաթ 4½ բատտէլերինտէ Բաթրիգխանէ քիլիսէսինէ կելմէյէ պաշլատըգլարը կիպի, Տերսաատէթտէ մուդիմ Ռուսիա, Եունան, Սըրպիսթան վէ Ռումանիա սէֆիրլերիլէ, Գարատաղ մասլահաթկիւզարը, վէ Գուլկար գաբու քէթխիւտասը վէ սարը պիլճիւմէ սէֆարաթը էճենէպիլե պաշ թերճեմանլարը վէ ամաշէ միլիթերլերի վէ Իրան ժենէրալ գօնսօլոսը Ագչաբան Յովհաննէս Խան վէ պաշ թերճեմանը Նէվրուզ Արթաքի Խան պէօյիւք իւնիֆորմալարընը լապիս օլտուգլարը հալտէ Բաթրիգխանէյէ ազիմէթլէ պիր ազ միւտտէթ խթիրահաթտան սօնրա քիլիսէյէ կիրերէք, իճրա օլընան այինը բուհանիտէ հազրը պուլընմըշլար տրը։ Մեզբիւբ այինը բուհանիյէ 12 մեթրօբօլիտ իլէ 4 բիսգօբօս վէ պիր չօգ բէհապին իշթիրաք իտիւպ, խթիաբը ալինտէ մեճլիսը բուհանի սըր քահթիպի Գոնսթանթին Ալէքսանտրիտի էֆ. միւթեվեքանը թերճեմէի հալինէ վէ խասաիլը մեմուհէսինէ տաբը պիր մերսիյէ գրաաթ էյլեմիշ տիր։

Ինչու այինը բուհանիտէ Բաթրիգ վէքիլի Ութիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ իլէ կրօն. Ժողով Թարաքինտան Գեր. Տ. Գրիգորիս Յովհաննէսեան վէ Գեր. Տ. Գրիգորիս Ալէքսէճեան Սըբազանլար, վէ Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ Մկրեան, վէ Բաղ. Ժողով Թարաքինտան Կիւլպէնկեան Սարգիս վէ հաճեան Անտոն վէ Մօմճեան Միքայէլ էֆ.լէր վէ Բաթրիգխանէ գարու քէթխիւտասը Ցըրնկեան Աբրահամ էֆ, Եահուտի Խաչատուրաշը գայմագամը Թարաքինտան մեճլիսը բուհանի ազասը Խաիմ Սօյա, Խաիմ Նասի, Վէտիլիօֆ Խոյէմ վէ Ավրամ Ամօն էֆ.լէր իլէ գարու քէթխիւտասը Տիլչօ էֆ. հազրը պուլընտրգլարը կիպի, Սիւրեանի վէ Քիլտանի Բաթրիգլէրի վէքիլլէրի, Շէհր էմինի Բրտվան, Խարճիճիւ միսսթէչարը Տատեան Յարութիւն, Սերթաղիպը հազրէթը Շէհրիյարի Մավրօեէնի, Գոսթաքի Անթօքուլօ, Գոսթաքի Ամոսիսէս, Գոսթանթինտի բաչալար, Ֆօթիատի, այանտան Լօրօֆէթ, Զապթիյէ նազրը Նազիմ պէյլէր, ժանտարմա գօմանտանը Մէհմէտ Ճէվատ, Եավէրանը Շահանէտէն Վիթալիս բաչալար հազարաթը մեվճուտ իտի։

Մապէյնը հիւժալուն ճանիպը ալիսինէն թէշրէֆաթի խարիճիւէ Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլերիլէ, եավէրանը Շահանէտէն գայմագամ Շէֆիգ պէյ, մագամը Սատարէթտէն թերճեման Վէքիլ, Խարճիճիւ նէզարէթի թարաքինտան Կիւլլապեան Միքայէլ, վէ Ալիւճ նէզարէթի թարաքինտան Մէգահիպ միւտրի Զիլվեր պէյ էֆ.լեր հազարաթը մեմուրէն հազրը պուլընմըշլար տրը։ Քիլիսէնին տերուն վէ խարիճի՝ երքէք վէ գատրն քիւլլիէթլի եհալի իլէ տոլու իտի։

Ճենազէ տուալարը պիր սաաթտան զիյատէ իմթիսատ իտիւպ, սաաթ 6½ բատտէլերինտէ միւշարեկէյին նաշը՝ եինէ Բաթրիգլիք քիրսիսինէ օթուրթարըլմըշ օլտրը վէ բահիպ վէ տիագօսլար թարաքինտան էլ իւղերինտէ թութուլմագտա օլտրը հալտէ քիլիսէյէ չըգարըլմըշ, վէ բրօկրամ մուճիպինճէ թերթիպ գըլընան ալայ՝ քիլիսէտէն հարէքէթ էյլեմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, ալայը էօնիւնտէ պիր պէօյիւք ժանտարմա սիւվարիսի իլէ պէյլետիլե ազիմէթլէ պիր ազ միւտտէթ խթիրահաթտան սօնրա քիլիսէյէ կիրերէք, իճրա օլընան այինը բուհանի սըր քահթիպի Գոնսթանթին Ալէքսանտրիտի էֆ. միւթեվեքանը թերճեմէի հալինէ վէ խասաիլը մեմուհէսինէ տաբը պիր մերսիյէ գրաաթ էյլեմիշ տիր։

Ինչու այինը բուհանիտէ Բաթրիգ վէքիլի Ութիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ իլէ կրօն. Ժողով Թարաքինտան Գեր. Տ. Գրիգորիս Յովհաննէսեան վէ Գեր. Տ. Գրիգորիս Ալէքսէճեան Սըբազանլար, վէ Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ Մկրեան, վէ Բաղ. Ժողով Թարաքինտան Կիւլպէնկեան Սարգիս վէ հաճեան Անտոն վէ Մօմճեան Միքայէլ էֆ.լեր վէ Բաթրիգխանէ գարու քէթխիւտասը Ցըրնկեան Աբրահամ էֆ, Եահուտի Խաչատուրաշը գայմագամը Թարաքինտան մեճլիսը բուհանի ազասը Խաիմ Սօյա, Խաիմ Նասի, Վէտիլիօֆ Խոյէմ վէ Ավրամ Ամօն էֆ.լեր իլէ գարու քէթխիւտասը Տիլչօ էֆ. հազրը պուլընտրգլարը կիպի, Սիւրեանի վէ Քիլտանի Բաթրիգլէրի վէքիլլէրի, Շէհր էմինի Բրտվան, Խարճիճիւ միսսթէչարը Տատեան Յարութիւն, Սերթաղիպը հազրէթը Շէհրիյարի Մավրօեէնի, Գոսթաքի Անթօքուլօ, Գոսթաքի Ամոսիսէս, Գոսթանթինտի բաչալար, Ֆօթիատի, այանտան Լօրօֆէթ, Զապթիյէ նազրը Նազիմ պէյլէր, ժանտարմա գօմանտանը Մէհմէտ Ճէվատ, Եավէրանը Շահանէտէն Վիթալիս բաչալար հազարաթը մեվճուտ իտի։

Մապէյնը հիւժալուն ճանիպը ալիսինէն թէշրէֆաթի խարիճիւէ Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլերիլէ, եավէրանը Շահանէտէն գայմագամ Շէֆիգ պէյ, մագամը Սատարէթտէն թերճեման Վէքիլ, Խարճիճիւ նէզարէթի թարաքինտան Կիւլլապեան Միքայէլ, վէ Ալիւճ նէզարէթի թարաքինտան Մէգահիպ միւտրի Զիլվեր պէյ էֆ.լեր հազարաթը մեմուրէն հազրը պուլընմըշլար տրը։ Քիլիսէնին տերուն վէ խարիճի՝ երքէք վէ գատրն քիւլլիէթլի եհալի իլէ տոլու իտի։

Ճենազէ տուալարը պիր սաաթտան զիյատէ իմթիսատ իտիւպ, սաաթ 6½ բատտէլերինտէ միւշարեկէյին նաշը՝ եինէ Բաթրիգլիք քիրսիսինէ օթուրթարըլմըշ օլտրը վէ բահիպ վէ տիագօսլար թարաքինտան էլ իւղերինտէ թութուլմագտա օլտրը հալտէ քիլիսէյէ չըգարըլմըշ, վէ բրօկրամ մուճիպինճէ թերթիպ գըլընան ալայ՝ քիլիսէտէն հարէքէթ էյլեմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, ալայը էօնիւնտէ պիր պէօյիւք ժանտարմա սիւվարիսի իլէ պէյլետիլե ազիմէթլէ պիր ազ միւտտէթ խթիրահաթտան սօնրա քիլիսէյէ կիրերէք, իճրա օլընան այինը բուհանի սըր քահթիպի Գոնսթանթին Ալէքսանտրիտի էֆ. միւթեվեքանը թերճեմէի հալինէ վէ խասաիլը մեմուհէսինէ տաբը պիր մերսիյէ գրաաթ էյլեմիշ տիր։

Ինչու այինը բուհանիտէ Բաթրիգ վէքիլի Ութիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ իլէ կրօն. Ժողով Թարաքինտան Գեր. Տ. Գրիգորիս Յովհաննէսեան վէ Գեր. Տ. Գրիգորիս Ալէքսէճեան Սըբազանլար, վէ Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ Մկրեան, վէ Բաղ. Ժողով Թարաքինտան Կիւլպէնկեան Սարգիս վէ հաճեան Անտոն վէ Մօմճեան Միքայէլ էֆ.լեր վէ Բաթրիգխանէ գարու քէթխիւտասը Ցըրնկեան Աբրահամ էֆ, Եահուտի Խաչատուրաշը գայմագամը Թարաքինտան մեճլիսը բուհանի ազասը Խաիմ Սօյա, Խաիմ Նասի, Վէտիլիօֆ Խոյէմ վէ Ավրամ Ամօն էֆ.լեր իլէ գարու քէթխիւտասը Տիլչօ էֆ. հազրը պուլընտրգլարը կիպի, Սիւրեանի վէ Քիլտանի Բաթրիգլէրի վէքիլլէրի, Շէհր էմինի Բրտվան, Խարճիճիւ միսսթէչարը Տատեան Յարութիւն, Սերթաղիպը հազրէթը Շէհրիյարի Մավրօեէնի, Գոսթաքի Անթօքուլօ, Գոսթաքի Ամոսիսէս, Գոսթանթինտի բաչալար, Ֆօթիատի, այանտան Լօրօֆէթ, Զապթիյէ նազրը Նազիմ պէյլէր, ժանտարմա գօմանտանը Մէհմէտ Ճէվատ, Եավէրանը Շահանէտէն Վիթալիս բաչալար հազարաթը մեվճուտ իտի։

Ինչու ալ

ԻՆԳԻԼԻԹԵՐԱՏԱ
ՊԱՀԸ ՃԱՆԼԷՐԻՆ ԻՏԱՄԸ

Կէչէն մայիսին 25ինետ Ուսա նամբնտա պիր գատրը էօլտիւրմիշ օլան 30 եաշընտա Թօմաս Սատէր նամ քիմէսնէ՝ մուհաքէմէ օլունըպ ի տամ ճէզասընա մահքիւմ օլտրըն տան, այսքիր· օգոստոսըն 18ինճի կիւնիւ Սըրինկֆիլտ հապսխանէսին տէ սարլմըշ տըր։

Լիտս չէհրինտէ Ուաթէր Հաուզ նամ պիր գրը էօլտիւրմիշ օլան Լուիզ Թուրնըր տախի վէրիլէն հիւքիդիւզասընա օգոստոսըն 18ինտէ սարլմըշ տըր։

Մայիսին 16ընտա Նիգոլա Մարթին նամբնտա պիր չօճուղը էօլտիւրէն ճոն Գոնուասի նամ չախս՝ ի տամ ճէզասընա մահքիւմ օլմաղա, օգոստոսըն 20սինտէ Լիվրբուլ չէհրինտէ սարլմըշ տըր։ Մէրգումիտամբնտան պիր աղ էվվել եազմըշ օլտրը պէյանամէսինտէ, ճինայէթին պիլիթիրաֆ արը նէտամէթ, վէ պէօյլէ պիր ֆիլիլ իրթիբեաղ իթմէյի խալմը ու խալալինտէն պիլէ կէչիրմէզ իքէն իշրէթ սեպեպիլէ պունա ճիւրաթ իթտիկինի իգբալ էյլէմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՇԻՇՄԱՆԵԱՆ
Տ. ՂԵՒՈՆԴ Ս. ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

Տէրմի զբմիընտա մաթպամըզա կէօնտէրիլմիշ տիր։

. . . Խմբագիր էֆէնտի,

Ուրբաթ աւուր Ընդհ. ժողովոնսին ատենագրութիւնը կարդալով լրագրաց մէջ, ցաւօք սրտի տեսայ որ Կարնոյ Պատր. Փոխանորդ Գեր. Ղեւոնդ Ս. Եպիսկոպոս Շիշմանեանի աւթիւ ինչ ինչ սխալ տեղեկութիւններ տրուած է պաշտօնական անձանց կողմանէ և կրօնական ժողովոյ հաստատութեան մէջ այդ բարձրաստիճան եկեղեցականն բմբոստ անուանելէ զատ, Ընդհ. ժողովոյ մէջ եւս Գեր. Աղէքսէեան Սրբազան չէ խղճահարած և կրկնած է այդ բառն։ Մեր նպատակն Գեր. Ղեւոնդ Սրբազանի գովեստ կարդալ և կամ զինքը պաշտպանել չէ, այլ երբ կը տեսնենք որ Նորին Գերպատուութիւնը 15 տարի է միշտ գաւառները կը պաշտօնավարէ, և ինքն գործունեայ, ուսեալ և իւր պարտքն ու իրաւունքն ճանչցող հազուագիւտ եկեղեցականներէ մին ըլլալով, ամեն կերպով քաջալերանաց արժանի է, երբ կը տեսնենք որ Խարբերդի Պետրոս վարդապետի խնդրոյ առթիւ նա իւր իրաւունքեան սահմանէն դուրս չէ ելած, ինչպէս քաջ կերպով բացատրուած էր Հայրենիքի ուրբաթ աւուր խմբագրականի մէջ, և թէ Պատրիարքարանն զնորին Սրբազնութիւն իւր ստորադասեալ մի վարդապետի հետ Պոլիս կոչելու սը խալն գործելէ յետոյ, հաւանած է նորա Խարբերդ մնալուն և յետ այնու տագնապի ժամանակ մը կոչած է զնա Կարնոյ մէջ աւելի բարձր պաշտօնի մը, երբ կը տեսնենք թէ Նորին Գերապատուութիւն առանց ընկրկելու անմիջապէս Կարին գացած է, և տարի մ'է փառաւոր կերպով իւր պաշտօնը կը վարէ, և ինչպէս ամենուրեք, նոյնպէս Կարնոյ մէջ ալ կառավարութեան բոլոր պաշտօնէից և ամբողջ ժողովրդեան սէրն ու հաւակրանքը գրաւած է, երբ կը տեսնենք թէ նախորդ Կրօնական ժողովն առանց խղճահարելու և իւր սեղանին վրայ եկած 700 ինդրոց 670ի վրայ լռութիւն պահելով հանդերձ, Ղեւոնդ Սրբազանը ըմբոստ է ըսելով մեծ գործ մը տեսած կը համարի, կը ցաւիմք և իսրտէ կը ցաւիմք, նա մանաւանդ երբ նկատենք թէ զինքն ըմբոստ անուանող եկեղեցականներէ ոմանք երբէք Վոսփորի ափունքէն դուրս չեն ելած, ոմանք ամիսներով Կարին մնացած և առաջնորդութիւն ձեռք ձգելու համար այլ և այլ լեռներկեր ըրած և չեն յաջողած, և ոմանք ալ անձնական ոխակալութեան և նախանձի հաւիներ ունեցած են նորա հետ, զորս այժմ բացատրել խոհեմութիւն չեմ համարեր։ Կարինէն մեր ստացած մասնաւոր և վստահելի լուրեր բաւ են արդէն Նորին Սրբազնութեան բարձրը արժանիքն ապացուցանելու առաջի ազգին, և Կարնեցին երբէք թող չը պիտի տայ զնա և իւր ընտրելու իրաւունքն պիտի պաշտպանէ մինչեւ վերջն։ Արդ ուրիշ տեսակ երազ տեսնողներու կարգ չը կայառ այժմ։ Ղեւոնդ Սրբազան այն հազուագիւտ եկեղեցականներէն է, որ գիտեն թէ կառավարութեան և ազգին շահեր համերաշխ են և ըստ այնմ կը գործեն առանց մեծ աղմուկներ հանելու։

Իսկ կարելի՞ է չը ծիծաղիլ, երբ Արժ. Տ. Վահան վարդապետ Յակոբեան յանուն Կրօն. ժողովոյ խօսք առնելով կը յայտարարէ. «Կուզէ՞ք «որ ըսեմ Ձեզ թէ Ղեւոնդ Սրբա«զան այրի ծերունի մը Դ. ամուսնու«թեամբ մատաղատի աղջկան մը հետ «պսակելու համար Պատրիարքարան «դիմելու տեղ հրաման կը խնդրէ «Վեհ. Հայրապետէն», և յանդի«մանուելով կը մերժուի, բայց հա«կառակ Հայրապետին բացարող հրա«մանին Նորէն կը պսակէ»։ Այս տողերն, որ ամբողջովին փոլ են և զրպարտութիւն, կարտասանուին պաշտօնապես յԱթոռն Պատրիարքական։ Ընդհ. ժողովոյ և Պատ. Երեսփոխանք բնականապէս կը հաւատան։ բայց ես ամեն պատասխանատուութիւն վրայ առնելով և խօսքս բուն իսկ Արժ. Վահան վարդապետի ուղղելով կրսեմ. «Հայր Սուրբ, գիտնալով կամ ոչ, խղճերնուդ դէմ գործած էք՝ զՂեւոնդ Սրբազան ամբաստանելով կէտի մը մէջ՝ ուր եւս բոլորովին անմեղ է։ Հայր Սուրբ, կուզէ՞ք որ ըսեմ ճըմարտութիւնը, բայց չը ցաւիք դուք և ուրիշներ։ Նախ՝ այրին ծերունի չէ, այլ Ձեր Սրբութենէն ալ աւելի երիտասարդ մ'է։ թէև այս կէտ կարեւորութիւն չունի, բայց Ձեր Սրբութիւն ծերունի բառն աւելցուցած էր զՂեւոնդ Սրբազան աւելի յանցապարտ ցոյց տալու համար։ Բ. Ղեւոնդ Սրբազանի Պատրիարքարան չը դիմելն կամաւ չէ, այլ որովհետեւ այն միջոցին Պատրիարքական Փոխանորդ և Նոյն իսկ Ձեր անդամակցած Կրօն. ժողովը բացակայ էին ծանօթ պատճառներով։ Ղեւոնդ Սրբազան ո՛չ այդ Դ. ամուսնութիւնը արտօնած է և ո՛չ ալ հայրապետէն հրաման ուզած է, զի Եթէ ուզէր ինքն կարող էր հրամայել Եպիսկոպոսական իրաւասութեամբն։ այլ Նորին Գերապատուութիւն մերժած է այդ հրամանն և յետոյ ազդեցիկ կողմերէ եղած թախանձանաց վրայ միայն եղելութիւնը տեղեկագրած է Հայրապետին։ Դ. Հայրապետն յանդիմանած չէ զՂեւոնդ Սրբազան, այլ իւր բարձր հեղինակութեամբ հաւանած է ամուսնութեան չարտօնուելուն ի մասնաւորի «սիրելի Եպիսկոպոս» բառերն գործածելով Կոնդակին մէջ։ Ի վերջ բանի, Հայր Սուրբ, կուզէ՞ք որ ըսեմ ամենակարեւոր կէտն։ Ղեւոնդ Սրբազան հակառակ Հայրապետական Կոնդակին պասին ինքն չէ կատարած այլ բան Սահմանադրութեան Ձեր Կրօ՝ Ժողովոյ դիտութեամբ հեռագրաւ և նամակաւ հրաման ղրկուած է Գեր. Ղեւոնդ Սրբազանին այդ ամուսնութիւնն արտօնող։» այս պարագային Ղեւոնդ Սրբազան ի՞նչ մեղք ունի որ Ձեր հռչակաւոր ամբաստանութեան ճառին մէջ իբրեւ գլխաւոր փաստ յառաջ բերած էք այս ամուսնական խնդիր։ այսչափս գրել բաւ. կը համարեմ և այս տողերն Պատ. Երեսփոխանաց և հասարակութեան անաչառ դատաստանին կը մատուցանեմ։

Իրդէն ոգեյին մը

Կ. Պոլիս 12 օգոստ. 1891

ԹԷՎԱՀԱՏ

Շուրաի Տէվլէթ մուավինլիկի՝ Շուրաի Տէվլէթ տախիլիէ տարէսի խիլաֆսըզնան ըրի. Մուսթաֆա Բարգ պէյ,

Տէօրթունճիս (էրզինկեան) օրտուի հիւմայունա մէնսուպ կիւնճիս նիզամիյէ սիւվարի ֆըրգասը գօմանտանը ֆէրիգանը քիրամատան սատատ. Իպրահիմ բաշա հազրէթլէրի՝ համիտիյէ սիւվարի սալայրը ուժուս գօմանտանլըղընա թարին, վէ իքինճի (էսիրնէ) օրտուի հիւմայունա մէնսուպ 12ճի ալայրն կիւնճիս թամ պուլմըշտը, վէ լէվազիմը ինշայիլ վէ քէօրբիւլէր իշիւն միգթէզա տէմիր քիրիշի վէ լօգօմոթիֆլէրին իխրաճը իշիւն Մուտանեա ըսթասիօնընտա մուվազգաթ պիր իսքէլէ ինչասը գարարլաշտըրըլըպ, պունըն ալաֆ. սեպատ. իպթիտալարընտա իքմալ իտիլմէք իւզրէ կէճէլի կիւնտուզլի չալըշըմագտա, վէ խաթթ պօյունտաքի՝ քէօրբիւլէրտէն միւհթաճը թամիր օլանլարը թամիր իտիլմէքտէ օլտրը մահալինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

—Իւսկիւտարտա Իճատիյէտ միւթէվէֆա Զիլինկիր Արթին աղանը 30 եաշլարընտա քէրիմէսի Աղանի՝ ագրնա խրֆֆէթ կէթիրէրէք, էվվելքի կիւն քէնտիսինի գուլյուա աթրգ թէլէֆ օլուշ տրը։

—Վիէննա սէֆարէթը Սէնիյէսի աթաչէ միլիթերի վէ Խրտիվը սապրգ Իսմաիլ բաշա հազրէթլէրինին մախտումը երեզպաչը ֆուատ պէյ՝ տիւն ագշամ մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Զըրաաթ Պանգասը իշիւն թիճարէթ նէզարէթի իթթիսալինտէ ինչա իտիլճէք տարէրէ թէմէլլերինին պու քէրրէ գազըլմասընա պաշլանտրը ճիհէթլէ, վագը էսաս բէսմի գարիպէն իճրա օլընճագ տրը։

—Սապրգ եէմէն վալիսի վէ եէտինճի օրտու գօմանտանը օլուպ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէք իւզրէ օլան ֆէրիդ Իսմաիլ հագգը բաշանը՝ պիր միւտէթտէն պէրու տիւչար օլարը խաթալըգտան միւթէսսիրէն վէֆաթ իթտիկի՝ թէլէկրաֆ խապերլերինտէն տիր։

—Պրուսատա Զէքիրկէտ կէօյա պազը պուլաշըդ իլլէթ զուհուր իթտիկի չալի օլմասը իւզէրինէ պունըն սերիան թահդիդի՝ Պրուսա պէլէտիյէ սերթէպապէթինէ հէվալէ գըլընմըշ, վէ մուսիլիյէ թարաֆրնտան վէրիլէն բարօրթօտա, գարիյէ տերունինտէ պիր գաչ քիշիտէ արասըրա կէօրիւլէն սրթմա խաթալըղընտան պաշգա պուլաշըդ իլլէթտէն հիչ պիր էսէր պուլընմատըղը պէյան օլընմըշ տրը։

—Զըրաաթ Պանգասը շիւպէլերինտէն իգբալ օլընճագ մէպալիդին վատէլերի խիթամընտա թալեպ վէ թահսիլ օլընմասը, վէ եա պիր չախսա հատտը նիզամիսինտէն զիյատէ ագչէ իգբալ խիլմէսի վէ եախսա միսթեգրիզլերտէն ալընան թէէմինաթըն ատէմը քիֆայէթինէն նաչի մաթլուպաթտան պիր զըսմընըն թահսիլ օլընմամասը կիպի թէքեասիլ վէ սուի իսթիմալաթա տէյանլէթ իտէճէք պիր շեյ օլուպ օլմատը անլաշըլմագ իւզրէ, հէր շիպէտէն պիրէր տէֆթէր ճէկիի՝ Զըրաաթ Պանգասը իտարէսինճէ ուսուլ իթթիխազ օլընարագ, քէյֆիյէթ ուժուս շիպէտէրէ իշար օլընմըշ տրը։

—Միհիլի Բէյի իտարէսինէ կէօնտէրիլէն մամուլ թիւթինն սանդգլարը իշիւն ճէգիրէնին գօրտոն միւլթէզիմի թարաֆրնտան բէյամ թալեպ օլընմասընան տոյալը, իտարէ իլէ միւլթէզիմ պէյինինտէ թէհատիւս իտէն տավ՝ մահքէմէի պատէսինճէ տէրտէսթը բուլէթ պուլընտրը պէյանընա վէ օլ պապատահա պազը իֆատէյէ տիր Բէժի միտիրիյէթը ուժուսիյէսինտէն Մալիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն թէքբերեյէ ճէվապէն, բէսմը մէզպուրընն Շուրաի Տէվլէթ գարարըլա պա իրատէի Ալիյէ վագ, վէ պէյէտի իտարէսինէ թէրը իտիլմիշ օլտրը անլաշըլտրընտան, վէ պու միսիլու բուսուսատան բէժի իտարէսինին խաթիսանիյէթինի իճապ իթտիրճէճք հիչ պիր գայտը նիզամի օլմատրընտան, բէսմը մէզբիւրն քէմաքեան իֆքասը իշիւն, մահալլի սէմուրլարընա թէպլիղաթը միւէսսիրէ իճրա իթտիրիլմէսինէ տաիր էվամիրը լազմէ իթա պուլըրըմշ տրը։

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ
ՕՐԻՈՐԴԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Վարժարանիս դասերն վերստին պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր 2/14ին երկուշաբթի օրը։

Այս առթիւ Խնամակալութիւնը պատչաճ կը համարի յիշեցնել Հայ ընտանեաց թէ՝ հմամզգեաց վարժարանն Մաղկոցի մը և Նախակրթարանէ մը զատ ունի նաև, ըստ հրատարակեալ ծրագրին, երկրորդական կրթութիւն աւանդող Ռուսումնարան մը, ուր դասախօսութիւնը առաջին կարգի վարժուհեաց և դասատուաց յանձնուած են։

Խնամակալութիւնը կը յուսայ թէ պատուական ծնողք պիտի յօժարին շարունակել իրենց համակրութիւնը դպրոցի մը, ուր աղջկանց համար տարրական կրթութենէն մինչեւ բարձրագոյն կրթութիւն մը ստանալու միջոցներն ապահովեալ են։

Պայմանաց համար դիմել առ Տիկին Տեսչուհին, ի վարժարանն, Բերա Լալէ փողոց, Թիւ 12։

Խնամակալութեան Վարչութիւն

Բերա, 14/26 օգոստ. 1891 2—1

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավի խուսուսի՝ իլլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէաթը թէնասիւլիյէյէ տաիր. Գալաթատա քէօրբիւ պազը նումէրո 8։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիպէն «Էմիլլիէօն Սգօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատրըլմատան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սըրաձա վէ գանսըզլըգ կիպի յօճուզ խասթալըգլարընտա բէջ չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆֆէնտիմա, իշլու խօշ վէ ֆամիլիպախշ թէրթիպ՝ տահիա Մօրինա պալըգ եաղընա թէրթիպ օլընմալը տրը։ Պինանէն ալէյէ պէն տահի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթըպպի սալդգասընտան
Տօքթոր Ա. Անորէատէ

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պրուսա վիլայէթի տախիլինտէ զուհուր իտէն սօսգի թաշլարը իլէ մատէնիյաթը սահրէնին քեսֆֆէսինտէն պիրէր բարչա ալընըպ պիր գօլէքսիօն թէչքիլ իտիլէրէք, պունլարըն պուլունտրգլարը մահալլէրի միպէյյին պիր գրթա տէֆթէրի իլէ պէրապէր խաքիրաի Շահանէյէ թագտիմ գըլընմասը հագգընտա սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէյի թէպլիղ իթմէք իւզրէ Մապէյն պաշքիթապէթինտէն մագամը վիլայէթէ վարիտ օլան թահրիրաթ իւզէրինէ, միւլհագաթը վիլայէթտէն ճէլգ իտիլէն էնվաի թաշ վէ մատէնիյէրինի միպէյյին իւզէրլերինէ եաֆթալար թաալիդ վէ 6 սանտրգ տէրունինէ մունթազամէն վաղ օլընարագ, վիլայէթ մատէն սէրմիւհէն. տոսի Ապտուլլահ էֆֆէնտի թէվտիէն վէ օլ պապատ օլան տէֆթէրի տախի թահրիրաթը վիլայէթբէնահիյէ լէֆֆէն արգ ու թագտիմ գըլընմըշ տրը։

—Մուտանեա-Պրուսա շըմէնտրֆէր ինշաաթընն թօրբագ ամէլիյաթը 15 քիլօմէթրօլըդ մահալէ գատար իքալ օլընարագ, պունտան 8 քիլօմէթրօլըդ գըսմընա միյան մոլոզը (պալատթ) վաղ օլընմըշ, վէ շիմտի տէ 21 քիլօմէթրօ վէ 5 մէթրոտաքի Նիլուֆէր քէօրբիսինէ գատար ամէլիյաթը թիւրապիէսի խիթամ պուլմըշտը, վէ լէվազիմը ինշայիլ վէ քէօրբիւլէր իշիւն միգթէզա տէմիր քիրիշի վէ լօգօմոթիֆլէրին իխրաճը իշիւն Մուտանեա ըսթասիօնընտա մուվազգաթ պիր իսքէլէ ինշասը գարարլաշտըրըլըպ, պունըն ալաֆ. սեպատ. իպթիտալարընտա իքմալ իտիլմէք իւզրէ կէճէլի կիւնտուզլի չալըշըմագտա, վէ խաթթ պօյունտաքի՝ քէօրբիւլէրտէն միւհթաճը թամիր օլանլարը թամիր իտիլմէքտէ օլտրը մահալինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

—Իւսկիւտարտա Իճատիյէտ միւթէվէֆա Զիլինկիր Արթին աղանը 30 եաշլարընտա քէրիմէսի Աղանի՝ ագրնա խրֆֆէթ կէթիրէրէք, էվվելքի կիւն քէնտիսինի գուլյուա աթրգ թէլէֆ օլուշ տրը։

—Վիէննա սէֆարէթը Սէնիյէսի աթաչէ միլիթերի վէ Խրտիվը սապրգ Իսմաիլ բաշա հազրէթլէրինին մախտումը երեզպաչը ֆուատ պէյ՝ տիւն ագշամ մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Զըրաաթ Պանգասը իշիւն թիճարէթ նէզարէթի իթթիսալինտէ ինչա իտիլճէք տարէրէ թէմէլլերինին պու քէրրէ գազըլմասընա պաշլանտրը ճիհէթլէ, վագը էսաս բէսմի գարիպէն իճրա օլընճագ տրը։

—Սապրգ եէմէն վալիսի վէ եէտինճի օրտու գօմանտանը օլուպ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէք իւզրէ օլան ֆէրիդ Իսմաիլ հագգը բաշանը՝ պիր միւտէթտէն պէրու տիւչար օլարը խաթալըգտան միւթէսսիրէն վէֆաթ իթտիկի՝ թէլէկրաֆ խապերլերինտէն տիր։

—Պրուսատա Զէքիրկէտ կէօյա պազը պուլաշըդ իլլէթ զուհուր իթտիկի չալի օլմասը իւզէրինէ պունըն սերիան թահդիդի՝ Պրուսա պէլէտիյէ սերթէպապէթինէ հէվալէ գըլընմըշ, վէ մուսիլիյէ թարաֆրնտան վէրիլէն բարօրթօտա, գարիյէ տերունինտէ պիր գաչ քիշիտէ արասըրա կէօրիւլէն սրթմա խաթալըգընտան պաշգա պուլաշըդ իլլէթտէն հիչ պիր էսէր պուլընմատըղը պէյան օլընմըշ տրը։

—Զըրաաթ Պանգասը շիւպէլերինտէն իգբալ օլընճագ մէպալիդին վատէլերի խիթամընտա թալեպ վէ թահսիլ օլընմասը, վէ եա պիր չախսա հատտը նիզամիսինտէն զիյատէ ագչէ իգբալ խիլմէսի վէ եախսա միսթեգրիզլերտէն ալընան թէէմինաթըն ատէմը քիֆայէթինէ նաչի մաթլուպաթտան պիր զըսմընըն թահսիլ օլընմամասը կիպի թէքեասիլ վէ սուի իսթիմալաթա տէյանլէթ իտէճէք պիր շեյ օլուպ օլմատը անլաշըլմագ իւզրէ, հէր շիպէտէն պիրէր տէֆթէր ճէկիի՝ Զըրաաթ Պանգասը իտարէսինճէ ուսուլ իթթիխազ օլընարագ, քէյֆիյէթ ուժուս շիպէտէրէ իշար օլընմըշ տրը։

—Միհիլի Բէյի իտարէսինէ կէօնտէրիլէն մամուլ թիւթինն սանդգլարը իշիւն ճէգիրէնին գօրտոն միւլթէզիմի թարաֆրնտան բէյամ թալեպ օլընմասընան տոյալը, իտարէ իլէ միւլթէզիմ պէյինինտէ թէհատիւս իտէն տավ՝ մահքէմէի պատէսինճէ տէրտէսթը բուլէթ պուլընտրը պէյանընա վէ օլ պապատահա պազը իֆատէյէ տիր Բէժի միտիրիյէթը ուժուսիյէսինտէն Մալիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն թէքբերեյէ ճէվապէն, բէսմը մէզպուրընն Շուրաի Տէվլէթ գարարըլա պա իրատէի Ալիյէ վագ, վէ պէյէտի իտարէսինէ թէրը իտիլմիշ օլտրը անլաշըլտրընտան, վէ պու միսիլու բուսուսատան բէժի իտարէսինին խաթիսանիյէթինի իճապ իթտիրճէճք հիչ պիր գայտը նիզամի օլմատրընտան, բէսմը մէզբիւրն քէմաքեան իֆքասը իշիւն, մահալլի սէմուրլարընա թէպլիղաթը միւէսսիրէ իճրա իթտիրիլմէսինէ տաիր էվամիրը լազմէ իթա պուլըրըմշ տրը։

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ
ՕՐԻՈՐԴԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Վարժարանիս դասերն վերստին պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր 2/14ին երկուշաբթի օրը։

Այս առթիւ Խնամակալութիւնը պատչաճ կը համարի յիշեցնել Հայ ընտանեաց թէ՝ հմամզգեաց վարժարանն Մաղկոցի մը և Նախակրթարանէ մը զատ ունի նաև, ըստ հրատարակեալ ծրագրին, երկրորդական կրթութիւն աւանդող Ռուսումնարան մը, ուր դասախօսութիւնը առաջին կարգի վարժուհեաց և դասատուաց յանձնուած են։

Խնամակալութիւնը կը յուսայ թէ պատուական ծնողք պիտի յօժարին շարունակել իրենց համակրութիւնը դպրոցի մը, ուր աղջկանց համար տարրական կրթութենէն մինչեւ բարձրագոյն կրթութիւն մը ստանալու միջոցներն ապահովեալ են։

Պայմանաց համար դիմել առ Տիկին Տեսչուհին, ի վարժարանն, Բերա Լալէ փողոց, Թիւ 12։

Խնամակալութեան Վարչութիւն

Բերա, 14/26 օգոստ. 1891 2—1

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավի խուսուսի՝ իլլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէաթը թէնասիւլիյէյէ տաիր. Գալաթատա քէօրբիւ պազը նումէրո 8։

(67)

ԿՆՈՋ ՄԱՏԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

—Ճշմարիտ է այս։

—Ուրեմն այս մասին ձեզ կը պատասխանեմ թէ՝ եթէ այդ բանը ամենուն անծանօթ է՝ դուք ալ ծաղրելի չէք, և եթէ տիկին Լէոն տը Բրանժէն դէր անունը հասարակութեան չարալեզու բամբասանաց կամ անլի կատակաբանութեանց ճարակ նետէ, ես՝ ձեր հայրը՝ իմ ձեռամբս այն կինը պիտի սպաննեմ։

Փաստաբանը այլայլմամբ հօրը երեսը նայեցաւ։

—Բայց այնպիսի բան մը չկայ։ Չեմ գիտեր թէ ձեր կինը զձեզ կը սիրէ՞, և այս մասին բնաւ չեմ մտատանջիր։

«Ես միայն մէկ բան մը կը տեսնեմ, այն է թէ իւր վարմունքը մինչեւ ցայժմ շատ կանոնաւոր եղած է և ոչ ոք կրնայ զայն խծբծել։

«Ինձ կը բաւէ այս։

«Ձեզ ալ բաւելու է։

—Սակայն դուք ալ ինծի պէս կը ճանչնաք այս ազարանչանը...

—Կատարեալ կերպով։ Բայց ասիկայ ի՞նչ կապացուցանէ, գիտէ՞ք։

«Երկու բաներ մէկը։

«Հանրիէթ զձեզ կը խաբէ, կամ Հանրիէթ զձեզ չխաբեր։

«Եթէ զձեզ չխաբեր՝ ձեր այսչափ մտատանջիլը և մանաւանդ անոր դէմ կասկածներ ցուցնելը՝ անմտութիւն է, որովհետեւ այդ կասկածները զձեզ նորա աչաց առջեւ կը փոքրկացնեն, զայն կը ձանձրացնեն և իւր միտքը բաներ կը ձգեն։

«Սիրահարի մը վրայ տեսնուած նախանձոտութիւնը կրնայ մեծ հաճոյք պատճառել կնոջ մը։ Այս նախանձոտութիւնը՝ նորա չնորհաց մատուցեալ մեծարանք մ'է, և կապացուցանէ թէ դուք ո՛րչափ կարեւորութիւն կուտաք այդ շնորհաց։

«Կրից վկայութիւն մ'է այս։

«Կինը իբրեւ ստացուածք ունենալու երջանկութեամբ յոյժ խաղաղ քնանալ՝ դրեթէ մոլոսութիւն է։

«Ամուսնոյն նախանձոտութիւնը կը գրգռէ և կը ձանձրացնէ. վասն զի ամուսինը իրասխանիր ունի։ Նորա նախանձոտութիւնը գերութեան շղթայն կը յիշեցնէ և կ'զգացնէ։

«Կինը չատ լաւ գիտէ որ երբ ամուսինը զինքը բնաւ չը սիրէ՝ դարձեալ քիչ նախանձոտ չըլլար, և նա ոչ այնչափ զինքը կորսնցուցնելէ, որչափ իւր պատիւը աղարտեալ տեսնելէ կը վախնայ։

«Ամուսինը կալուածատէր մ'է որ կը հակէ իւր ստացուածոյն վրայ և կը յիշեցնէ իւր կնոջ թէ ազատ չէ... ինչ որ անմիջապէս կնոջ փափագ կը բերէ լուծը թօթափելու։

—Բոլոր ասոնք աղէկ կրսէք. բայց ես չեմ կրնար տարակոյսի մէջ մը նալ, ոչ ալ այն թշնամանաց հանդուրժել։

—Ես ալ ձեզ կրսեմ թէ Հանրիէթը հարցափորձելով չէ որ այդ տարակոյսէն պիտի ազատիք... և այդ տարակոյսէն ազատելու բնաւ շահ մը չունիք։

—Շատ խիստ է այդ ըսածնիդ։

—Մտիկ ըրէք ինձ. եթէ հանրիէթ զձեզ կը խաբէ, կը կարծէ՞ք որ աշխարհի մէջ իւր ունեցած դիրքը, պատիւը, ապագան, և նոյն իսկ կեանքը,—վասն զի կարելի է որ բարկութեան վայրկեանի մը մէջ զինքը կամ սիրած մարդը սպաննէք և այս ալ իրեն անծանօթ չէ,—վտանգի ենթարկող այս կինը՝ բաւական տկար, բաւական ապուշ և կամ բաւական վատ ըլլայ ձեզ ո՛ և իցէ բան մը խոստովանելու համար։

«Խաղացած բաղդախաղը չատ սոսկալի, և մէջ տեղը դրած ստակը մեծագումար բան մ'ըլլալուն՝ խաղը «Դ-ՏԷԼԼ ԴԷ-ՏՏԷԼԼ» չահելու որոշում տուած է։

«Արդ ես կը ճանչնամ, Հանրիէթը և կրսեմ ձեզ թէ նա ձեզմէ հարիւր անգամ աւելի նրբամիտ, հարիւր անգամ աւելի դիմադրաւ և հաստատամիտ, հարիւր անգամ աւելի քաջասիրտ է։

—Ա՛հ, հա՛յր իմ։

—Ա յս խօսքս ձեզ կը նուաստացնէ։ Իրաւունք չունիք։ Իմ ճանչցածիս պէս եթէ դուք ալ ճանչնայիք կիներն և զանոնք կարենայիք գնահատել՝ այս ըսածս ձեզ չպիտի զարմացնէր։

«Ուստի դարձեալ կրսեմ.

«Եթէ զայն հարցափորձէք՝ բան մը չպիտի հասկնաք։

«Հիմայ ինչո՞ւ հասկնալ կուզէք։

«Կը կրկնեմ ձեզ թէ ոչ ոք անկէ կը կասկածի, թէ նա ինքզինքը չատ աղէկ կը բռնէ, թէ չատերը կը նախանձին ձեր երջանկութեանը։

«Ուրեմն գանգատելու տեղի չունիք և կը ճաչակէք ամուսնութեան ամեն բարիքը։

«Եթէ խաբուելնիդ իմանայիք և լռելու կարող մարդ մ'ըլլայիք՝ ես այսչափ մտատանջ չէի ըլլար։ Այսպիսի պարագայի մը մէջ ազնուական մը փիլիսոփայօրէն իւր որոշումը կուտայ և ճարտար ու խոհեմ վարմունքով մը իւր դործը կը կարգադրէ ծաղրելի ըլլալէ խորշելու եղանակաւ. բայց դուք ռամկի բնաւորութիւն մը և անոր գաղափարները ունիք որուն ես չատ կը սրտմտիմ, և այնպիսի պարագայի մէջ դուք չէք կարող ինքզինքնիդ կառավարել։

«Բուռն ցոյց մը պիտի ընէք, ոստիկան զինուորները պիտի կանչէք, ձեր ձանձրոյթները ի վերայ տանեաց պիտի հռչակէք, ի հրապարակ պիտի հանէք, և ձեր ըսած ու վախցած անպատուութիւնը չէ թէ անկէ այլ ձեզմէ յառաջ պիտի գայ, որովհետեւ նա ամեն շահ ունի ամենայն ինչ գաղտնի մնալու։

(Շարունակելի)

ԱՌՏՆԻՆ
ՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆ
ԿԱՄ
ՏՆԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
Ի ԳԻՏՍ ԱՇԱԿԵՐՏՈՒՀԵԱՑ
ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ԵՒ ՎԵՑԵՐՈՐԴ ԴԱՍՈՒՑ
ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ
Գրեց Կ. Ս. ԻՒԹԻՒՃԵԱՆ
ԿՐԹԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒՉ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ
Ցանձնարարութեամբ
Ուսումն. Խորհրդոյ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան
Հ. Կ. ՊՈԼԻՍ
Տպագր. եւ Վիմագր. Դ. Պաղտասարեան
Սուլթան համամ նաստէսի, թիւ 14.

Ազգային վարժարանաց կրթական հիմնարկին ամենակարեւոր մէկ թերին կը լցուի սոյն դասագրքով, որ իւր պարզ եւ գիւրըմբռնելի ոճովն ոչ միայն ազգային վարժարանաց մէջ ուսում առնող աղջկանց, այլ եւ առ հասարակ ամեն Հայ աղջկանց եւ մինչեւ իսկ տանտիկնանց համար անհրաժեշտ տնարարական հրահանգներ կը պարունակէ. մանաւանդ առողջապահական մասն, որ յանկարծական հիւանդութեանց եւ մարմնական արկածից անմիջական դարմաններն, հիւանդ խնամելու կանոններն ինչպէս նաեւ համաճարակ եւ տարափոխիկ հիւանդութիւններէ պահպանման միջոցները կը ցուցնէ, ամեն ընտանեաց համար թանկագին կարեւորութիւն մ'ունի.

ԵՈՐ
ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Գ. ԱՍԼԱՆԵԱՆ
ԲԵՐՈՐԴ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Սրբագրեալ եւ նոր խմբագրեալ
ՏՊԱԳՐ. Գ. ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ, 14.
1891

Սոյն աշխարհագրութիւն որ կը բաղկանայ 120 մեծադիր երեսներէ, եւ կը պարունակէ երկրիս տարածութեան, աշխարհագրական չափուց, բնական բաժանմանց, արտադրութեանց եւլն. վրայ կարեւոր ծանօթութիւններէ զատ, ընդարձակ տեղեկութիւններ աշխարհի հինգ մասանց եւ բոլոր կառավարութեանց վրայ, պատուական խիստ կարեւոր գիտելեաց եւ թ'մասնաւորի ընդարձակագոյն կերպով Թուրքիոյ վրայ, թէ ներսական եւ թէ Ասիական, (80է աւելի երեսներու մէջ), ինչ որ անժխտելի առաւելութիւն մ'է բոլոր աշխարհագրութեանց վրայ, այս երրորդ անգամ հրատարակուած է հարկ եղած սրբագրութեամբ եւ յաւելումներ.
Այս բոլոր առաւելութեամբ գինը փոխանակ 7 ի, գեղչած եմք 6 ԶՐՈՒՇԻ, շատ գնոյզ գոհացուցիչ գեղչ մ'եւ ընելով սոյն գնոյն վրայ.
Կեդրոնատեղին է Գ. Պաղտասարեան գրատուն, կը գտնուի նաեւ բոլոր գրավաճառաց քով.

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ
Իրան

Ճիւլուսը հիւմայուն չէվքէթմագրունը ճէնապր հպարէթը Բատիշահի լէ լէի մէսէտէթինէ միւսատրֆ օլան իշպու չէհրը աղսթօսրն 19ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ եանի սալը կէճէսի հավա միւսաիտ օլուպ եաղմուր վէ ֆուրթունա օլմասրդը հալտէ Պօղազ իշի տօնանմասրնին սէյր ու թամաշասրնը արզու իտէնլէր ի չիւն աթի իւզդիքը ֆէվգէլատէ վարբօրլար թախսիս օլընմըշ տրը.

ԱՏԱԼԱՐ ԽԱԹԹԸ

Այրդ նամ վարօր՝ Բէնտիքտէն 11 սաաթ 45 տագիգատա հարէքէթլէ Դարթալ, Պէօյիւք ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գրմալը իսքէլէլերինէ ուղրայարագ, Պէօյիւքտէրէ բիչկեասը-նա գատար կիտիպ վէ օրատան սաաթ 5տէ ավտէթ իտէրէք զիքը օլը-նան իսքէլէլէրէ ուղրայարագ Բէնտիկէ կիտեճէք տրը.

Աչէդէր վէ ավէրէ էֆէնտիներ

Պիրինճի մէվգը	ղրշ.	15
Իքինճի »	»	10

Զօճուգլարտան նըսֆ իւճրէթ ալընաճագ տրը.

ԳԱՏԸՐԲԷՕԳ ԽԱԹԹԸ

Մարտա նամ վարօր՝ Գատրքէօյ իսքէլէսինտէն սաաթ 11½տա հարէքէթլէ, Պէօյիւքտէրէ բիչկեասը նա գատար կիտիպ վէ օրատան սաաթ 5տէ ավտէթ իտէրէք Գատրքէօյ իսքէլէսինէ կիտեճէք տրը.

Աչէդէր վէ ավէրէ էֆէնտիներ

Պիրինճի մէվգը	ղրշ.	7.20
Իքինճի »	»	5

Զօճուգլարտան նըսֆ իւճրէթ ալընաճագ տրը.

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԽԱԹԹԸ

Լէ յլէի մէզքիւրէյէ մախսուս օլմագ իւզրէ շրմէնտրֆէր իտարէսի-նէն Պիլէճիքտէն թախսիս իթմիշ օլ-տրղը գաթարը եօլճրլարընը Մուրէ-էէ նամ վարօր ախղ իտէրէք հայտար Բաշա իսքէլէսինտէն 1 սաաթ 15 տագիգատա հարէքէթլէ, պու եօլ-ճրլարտան պէրբէն թամաշա իթմէք արզուսընտա օլանլարը քէօրբիւյէ չէգարաճաղը կիպի, պահրէն թա-մաշա իթմէք արզուսընտա պուլու-նանլարը տախի Պէօյիւքտէրէ բիչ-կեահրնա գատար կէօթիւրիւպ վէ օրատան սաաթ 5տէ ավտէթ իտէ-րէք քէօրբիւյէ չէգարմըշ օլտրղը եօլ-ճրլարը քէօրբիւսէն ախղ իտէէյի կիպի, Գատրքէօյ վէ Հայտար Բաշա եօլճրլարը տախի օլուր իսէ անէրի տախի ալրպ Հայտար Բաշա վէ Գա-տրքէօյ իսքէլէլէրինէ նագլ իտէճէք տրը.

Աչէդէր վէ ավէրէ էֆէնտիներ

Պիրինճի մէվգը	ղրշ.	7.50
Իքինճի մէվգը	»	5

Զօճուգլարտան նըսֆ իւճրէթ ա-լընաճագ տրը.

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՆ ՕՍՄԱՆԻԷՆ
Վարիոմը մուխասրէթ իտարէ-ինէն.

Կազէթալար իլէ իլանանմէլէրէ մախսուս 2 բարալրգ բուլլարրն թագլիտի գուհուրինէ մէպնի, թէպ-տիլ իլէ պունլարը վէ էլվանը (բէնկ) ճէտիտէ իւզրէ թէրթիպ վէ թապ իտիլէն տավկա բուլլարրնը իսթի-մալինէ պաշանրլմըշ օլմասրնտան տոլայը պիր կէօնա սուի իսթիմալա մէ,ղտան գալմամագ իւզրէ էսկի կա զէթա բուլլարը իշիւն պիր վէ էսկի տավկա բուլլարը իշիւն տախի իւշ մահ միւտատէթ թալինի իլէ իսթիմալ վէ միւպատէէսի ճէվգրընը պու-միւտատէթ հասրը խուսուսրնա՝ Շու-բարի Տէվլէթ վէ մէճլիսը ալիի վիւ-քէլա գարարրյա պիլիսթիղան [illegible] բատէի Սէնիլէի հազրէթը Բատիշա-հի չէրէֆատրը օլտրղընտան, իշ պու իլան թարիխինտէն իթիպարէն էսկի կազէթա բուլլարը իշիւն թա-յին իտիլէն պիր մահ վէ տիկէրի եանի էսկի տավկա բուլլարը իշիւն թալին իտիլէն իւշ մահ մէօհլէթին խիթաբնա տէկին սալիֆիւզզիքը էսկի կազէթա վէ տավկա բուլլարը-նրն հէմ իսթիմալի վէ հէմ տէ միւ-պատէէսի սեճազ օլուպ, մէօհլէթը մէզքիւրէնին ինգրզարտան սօնրա պունլար արթըգ նէ իսթիմալ վէնէ տէ միւպատէէ իտիլմէյէճէյի ճիւվէնին մալիւմի օլմագ իւզրէ ի-լանը քէֆիֆէթէ իպթիտար գրընը-տը.

13 աղսթօս 307 3—2

ՍԱՐԱՖԻՏԷ
ԵՎՐՈՊԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Լոնտրա 27 օգոստ.

Ինկլիզ. էհսանմը Ինկ. Լիր.	95-81
Օսմ. էհսանմը աչըլմը	18-38
» » գարանտը	-
» » Մէրի Ա	43-
» » » Գ	23-
» » » Ս	18-3/8
Պթօման 1871	095-1/4
Օսմանլը Գանգասը	12 1/8
Ռուսիա իսթիգրազը	106-
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	96-1/8
» իսթիկրազը	101-1/8
Ֆարա Սանիէ Մըսրը	96 1/4
Թունիս իսթիգրազը	105-
Գուլիկա իսթիգրազը	-
Դամաշիս Բարիզ 3 այ վատէ	25-48-60

Բարիզ 27 օգոստ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	95-45
» » 4½ %	105-05
Եէնի Օսմ. էհսանմը աչըլմը	18-55
» » գարանտը	18 57½
Մէյրի Գ.	-
» Ս.	18 60
Ռուսէլի ընմէնտրֆէրի	66-
Օսմանլը Ռէժիսի էհսանմը	343 75
» Գանգասը	553 7
Թրէսի Լիոնէ	312 50
Թրէսի Ֆոնսիէ	1252-50
Գոնթուար տ'էսգոնթ	552 50
Դիվէրսիյ ագսիոնը	2796
Իթալիա էհսանմը	90 20
Մըսրը Ֆոնտ. մութթահրաէ	486 25
Բուրիէ Թիւրքի	418 75
Նուսան 5 % 1879	410-
Դամաշիս 3 այ վատէ	25-27

Վիէննա 27 օգոստ.

Լոնտրա իւզէրինէ գա'ալիս	118-
Ռուսէլի շրմէնտրֆէրի ֆի.	31-
Օսմանլը Ռէժի աքսիօնը	157-50

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԿԸ

Էսհ. ումմ. տիւն ազչ. գար.	21-03
» » » էն եիւքսէք	20-03½
» » » էն ազաղը	20-02
Գու ռոզգար աչըլմը գ. ք.	20 03
Թահվիլաթը Օսմանիէ	77-07
» » » էն եիւքսէք	77 08
» » » էն ազաղը	77 07
» » » աչըլմը գ. ք	77-07
Մէյ. Ա.	43-
» Գ.	23-
» Գ.	20 03
Ռուսէլի շրմէնտրֆէրի	66-
Ագչէ ֆաիզի	6-
Ռէյթր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	12 ½

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Իրէտի ժէնէրալ	8-17
Մթամալ պանդասը	5 20
Ասսիէթէ ժէնէրալ	4-23
Ռէյժի ագսիօնը	14-32
Դամվայ	5-77½

ԱԳՈՂԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-37
Թէֆալիք »	100-
Պէյլիք »	101-20
Գլիթ »	103-
Ամսթըրտամ	119 02
Ֆրանսրզ ալթունը	87 27
Ռոլ	89 25
Իրէմէց ալթունը	39-10
Նարգոն գայմակ	9 12

ԹԱՄԱԿԻՆԵՐ ՀԱՄԱՂԸՆԴ.

10) մէճիտիյէ	-
50) » »	19
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	17-
10000) »	-

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	108-3/8
Բարիզ 3 այ վատէ	25-35

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 50) Շգօտրա ֆրրգասընտա պուլրնան հայվանաթը միրիէ իչիւն 307սէնէսի աղսթմ.ընն 16ը կիւնին տէն իթիպարէն պիր սէնէլիք օլմագ վէ պիր պրատ արլնանագ կիլիհրն Լամանը իքինճի մահ դալէսինտէ ի տարէ սանտրզընտան թէսվիլէ իտիլ-սէք չարմ.էլա մահալինէ մէվզրի սինագասայա վագ օլընան կիլիհրն պէհէր գրյէի ճէտիտի 20 բարայա թալիպի իւզերինտէ օլուպ, դիքր օ-լընան աղսթմ օսրն 20նճի կիւնիւ ի-հալէի գաթիլէսի իճրա գրլընաճա-ղընտան, ֆիլաթը մէզքիւրէտէն թէն զիլաթ իճրասրյա մէզքիւր կիլհրն իթասրնա թալիպ օլանլարը՝ վագ-թը մէզքիւրէ գատար Լէվագիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի.

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 51) Սէրֆիչէ մէվզրինին մա-հալինճէ մէվզրի միւնագասայա գօ-նլան էրգագը պիտիրիլէն ֆիլաթ-լար իլէ մահալի թալիպի էօհտէ սինտէ օլտրղընտան, ֆիլաթլարը-տան թէնզիլաթ իճրասրյա էրգագը մէզքիւրէնին իթասրնա Տէրսա-տէթտէ թալիպ օլտրղը հայտէ ֆի-լաթ վէ չէրաթթինի անլամագ իւզ-րէ թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար Լէվգիմա-թը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի.

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 52) Միւպայէա օյունճագ 3000 ատէտ գանվագոտան մաս-մուլ միւճէտտէտ թէհի չուվալը-նն պէհէրի՝ 3 ղրշ. 10 բարայա թալի-պի էօհտէսինտէ օլուպ, աղսթմ օսը-ը բումմինին 15նճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլճէհյի վէ 17նճի ճուվամա էրթէսի կիւնիւ 100-տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլընաճաղը ճիհէթլէ, իթասրնա թալիպ օլան-լարը մագամը Սէրասքէրի Լէվագի-մաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի.

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

(Ն. 53) Նիզամիյէ էլպիսէ անպա-ը իչիւն միւպայէա օլընաճագ 2000 արչընը ճէտիտ գասարը բաթիգա-նրն պէհէր արչընը ճէտիտի 3 պու-չուգ ղրշ.ա օլարագ թալիպի էօհտէ սինտէ օլուպ, աղսթմ օսրն 17ինճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւ-նագասասը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէ ճէյինտէն, իթասրնա վէ երթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէ-վագիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի.

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նօ. 54) Պիրինճի ֆրրգաթ հիւմա-յունա մէնսուպ ալայ վէ թապուրի-լէ Տէրսասատէթտէ պուլրնան միւա-զիմտէն գօլաղասը բիւթպէսինէ գա-տար քեաֆֆէի զապրթանը ասքէրի-յէ իլէ մեմուրիրը սրհհիյէ վէ էիմ-մէ վէ Թօրխանէի Ամիրէյէ մէնսուպ զապրթան իչիւն 307 սենէսինէ մահ-սուպէն եալընրզ չուհասը էլպիսէ անպարընտա վէ գուսուր էճզասրյ-լա ալեամէթը ֆարիգա վէ եէն վէ եագալարը վէ սաիրէ չուհալարը միւթէահհիւտի թարաֆրնտան սարֆ օլընմագ իւզրէ չուրուրթ մուգար-ըէսիյէ իմալիթիրիլճէք սունուֆը մուխթէլիֆէ զապրթան էլպիսէ սինին սէթրի բանթալանտան իպա-ըէթ պէհէր թագմրընը մաճեգա պահա իճբէթը իմալիէսի՝ 89½ ղշ.ա վէ քեզալիք գարուրթը պէհէ-րի՝ 49½ ղշ.ա թալիպի էօհտէսին-տէ օլուպ, աղսթմ օսը Ռումմին 21ին ճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը իճրա օլընարագ, մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլճէճէյինտէն, իթասրնա վէ երթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրաս-քէրի Լէվագիմաթը Ումումիյէ տաի-րէսինէ կէլմէլէրի.

3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 55) Սարը թէլ՝ գրյէի ճէտիտ 10000, պէհէր գրյէի ճէտիտի 16 պուչուգ ղրշ.

Լասթիք՝ արչընը ճէտիտ 1000, պէհէր արչընը ճէտիտի 9 պուչուգ ղրշ.

Պօթին չէրիտի՝ արչընը ճէտիտ 2000, պէհէր արչընը ճէտիտի 1 ղրշ.

Զիրվէ չէրիտի՝ արչընը ճէտիտ 6000, պէհէր արչընը ճէտիտի 1 պուչուգ ղրշ.

Ուֆագպաշը միսմար՝ գրյէի ճէ-տիտ 500, պէհէր գրյէի ճէտիտի 9 պուչուգ ղրշ.

Պաշրզ միսմար՝ գրյէի ճէտիտ 500, պէհէր գրյէի ճէտիտի 3 պու-չուգ ղրշ.

Բէվենտուգ պէգի՝ արչընը ճէտիտ 2000, պէհէր արչընը ճէտիտի 3 պուչուգ ղրշ.

Գարսիլ՝ ատէտ 700000, պէհէր 1000 ատէտի 5 ղրշ.

Էօբչէ միսմարը՝ գրյէի ճէտիտ 4000, պէհէր գրյէի ճէտիտի 4 ղրշ.

600 Եարտարը մագարա իրլիկի՝ ատէտ 4000, պէհէր մագարասը 6 ղրշ.

Վիտալը միսմար՝ գրյէի ճէտիտ 400, պէհէր գրյէի ճէտիտի 4 պու-չուգ ղրշ.

Սայէ իրլիկի՝ գրյէի ճէտիտ 200, պէհէր գրյէի ճէտիտի 42 ղրշ.

Զիլէ իրլիկի՝ գրյէի ճէտիտ 500, պէհէր գրյէի ճէտիտի 42 ղրշ.

Օլթան իրլիկի՝ գրյէի ճէտիտ 200, պէհէր գրյէի ճէտիտի 26 ղրշ.

Պէյգօզ գալէվրախանէ անպարը իչիւն միւպայէա օլընաճագ պա-լատէ մուրագգամ իրի գալէմ քէօ-սէլէ վէ վաքէթա ֆիլաթը մուրագ-գամէլերիլէ թալիպլերի էօհտէսին-տէ օլուպ, աղսթմ օսրն 19ընճը կիւ-նիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնա-գասասը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիլերի վերիլէ ճէկիյնտէն, իթասրնա վէ երթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէ-վագիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի.

3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 56) Նիզամիյէ Սարաֆխանէ անպարընտա պիր սէնէ զարֆընտա իվալ իթտիրիլճէք ավանիի նուհա-սիլէ իտալիլէ իւճրէթլերի միւնա-գասա իտիլճէճյինտէն, չէրաթթը մալիւմէսիլէ իտալինէ թալիպ օլան-լարը թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվագիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը.

3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 57) Եէրլի իտալի վաքէթա, գրյէի ճէտիտ 3000, պէհէր գրյէի ճէտիտի 16 ղրշ.

Եէրլի իտալի թօզ մագլանմըշ հատ-տէբարի քէօսէլէ, գրյէի ճէտիտ 3500, պէհէր գրյէի ճէտիտի 13 պուչուգ ղրշ.

Պէյգօզ գալէվրախանէի անպա-ը իչիւն միւպայէա օլընաճագ պա-լատէ մուրագգամ իրի գալէմ քէօ-սէլէ վէ վաքէթա ֆիլաթը մուրագ-գամէլերիլէ թալիպլերի էօհտէսին-տէ օլուպ, աղսթմ օսրն 19ընճը կիւ-նիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնա-գասասը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիլերի վերիլէ ճէկիյնտէն, իթասրնա վէ երթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէ-վագիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի.

3—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

Տէվաիրը պէլէտիյէ թանզիֆաթ հայվանաթը մէէքիլաթը իչիւն միւ-պայէա օլունագ իւզրէ մէվզրի միւնագասայա գօնուլտրը էվվլճէճ իլան իտիլէն արբա վէ սամանրն զուհուր իտճէճ թալիպլերի պէյ-նինտէ միւնագասասը պիլիճրա, ա-ղսթմ օսրն եէրմի պիրինճի չարշէն-պիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ-րիլճէճկինտէն, թալիպ օլանլարրն՝ թէէմինաթ ագչէլերիրլէ պէրաակր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի թէքրար իլան օ-լունը.

14 աղսթմ օս 307

Միւզայէտէյէ չէգարըլտրը էվ-վէլճէ իլան իտիլէն Թրապիզօն վի-լայէթի տախիլինտէ քեսրն Ռիրոս-սն գազասր աչարր՝ 2,100,000 վէ միւթեֆէրրգէն 1,856,000 ղրշ.տա մահալլի թալիպլերի էօհտէսինտէ օլուպ, պունրն զէմանը իհչալէսի տէ թէգարրուպ էյլէտիկինտէն, զամմ իլէ թալիպ օլանլարրն՝ հէվան մա-հալինէ վէ եախօտ Մալիէ Խազինէի ճէլիյէսինտէ Աչար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուժումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

15 աղսթմ օս 307

Տէրսասատէթտէ Մարբուճճրլար ճատտատէսինտէ Եարրմ իսանտա մու-գիմ գօմիսիօնճը Ցակոբ Խըրեանրն ինքլասը հագգընտա լագմ կէլէն մուամէլաթը գանունիյէ քեամիլէն իճրա օլունմըշ օլտուղընտան, միւք-լիսը մէրգուսման ալաճաղընը իս-պասթ իթմիշ օյան ալաճագլրարա՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 211ինճի մատատսինէ թէվիճէն միւֆիլիս թարաֆընտան թէլրիֆ օլունաճագ գանգօրտաթինրն պիրմիւզաքէրէ թահթը գարարա ալընմասը իչիւն իշպու. 307 սէնէսի աղսթմ օսրընն 28ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 6տա Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէ կէլմէլէրի.

Մահմուտ Բաշատա Ֆիւրքէիւ խան-ը տէլրունինտէ քեսրն ճամիի չէ-րիֆ թահթընտա վագր 9 նօմէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ օտա՝ չէրաիֆ մուգարրէրէ իլէ զուհուր իտէճէք թալիպլինէ իլճար գրլընա-ճաղընտան, իսթիճարրնա թալիպ պուլընանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը բումինին 26ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին բէյ ագչէլերինի միւսթաճար-պէն էվգաֆը հիւմայուն խագինէի ճէլիյէսի մուհասէպէի ուժումիյէ ի-տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

14 աղսթմ օս 307 5—1

Միւրբէի հիւմայուն իլէ հիճազա կէօնտէրիլճէճէք մալիւմ էլ մրգտար բուղնը զէյթին վազը իչիւն լիւ-զուսը օլան 1500 ատէտ կազ թէնէ-քէսինին միւնագասասը իճրա օլընա-ճաղընտան, իսթա իթմէք իսթէյէն-լերին՝ միւնագասա չէրաթթինի ան-լամագ վէ միւնագասատա պու-լունմագ իւզրէ չէհրը ճարիի բումինին 15ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւնտէն ի-թիպարէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

Demander la véritable Marque.
Se TROUVE dans TOUTES les PHARMACIES
Gros: 40 & 42, Rue St-Lazare, Paris.

ԽՔՏԱՎԱԾՔ ՎԱՔՕՔԼՈՒՔ
ԻՏԱԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսասատէթ-լէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթաքը.

Տալիանէլլի գազասրէն թահթը գօմանդասրն-ա 8էհէրա նամ վարօր 1500 թանէլլարթ հա-մուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օ-լարագ ալաքիրանկա սեղտամբերին 2ինճի չարշ-էնպիհ կիւնիւ էյլէնանէն սօնրա ալաքիր. սասթ 4տէ Տէրսասատէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱԴԱ-Լէ, ՄԻՆՏԻԼԷ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլարը 4 պուչուգ կիւնիւ-նէն ԻՍԿԷՆԴԵՐԻԹԷՅԷ մուվասլէթէ իտէճէք տրը.

Եօլճուս պլէթթերի ֆամիլճաս վէ կէմիրդ կէլմէ ալընաճագտա, թէնզիլը ֆէյթալա ֆիւ-մուֆթ օլաճուր.

Վաքրասա պիրինճի սրնըճի սուճրա թահթը-մը, պանկօ օսասը, հէքիմ վէ իրմասէթի գա-սրն վար տրը.

Եինէ բօսթաի մէզգիւրէնին ԻՍԿԷՆԴԵՐԻԹԷՅԷ-անն հէր չարշէնպիհ սապահլրը հարէքէթ ի-ճէն Պերիէթիւշ Շամ վարօրլարը տապրու. ԵԱ-ՖԱյա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆԴԵՐԻԹԷՅԷ-ճէն 44 սասթասա ՊԵՏԵՐՈՒԹԱ վասրյ օլուր, վէ ԹԱ-ՐԱԳԱՆԻՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՆԱ օղարր-Բօսթաի մէզգիւրէրն Գրմրզրզ ճէնիզ իչէ-լէն վարօրլարը հէր ճումա կիւնիւ. Պրինճիզ բօսթա չանթասրնրն միւսալէթինէ սօնդ-րա Ալէվէյիչէն հարէքէթլէ, Ճէռաճ, Սուա-քիմ, Մասուա, Հիւսայրա վէ Ամէն իսքէլէ-լերինէ ուղրարը.

Եօլճուս, մալ վէ էմանէթի եիւքլէթիմէք իս-թէյէնլէր Սիմամայօլաս Խին Խօխինտէ Փէօր-քիւ պաշչնտա նեեի վէրիտի իսանրքատա գօմ-քանէսի մէզգիւրէրն ամէնիթէքսանէնէ միւրա-ճաաթ իթմէյէն տիրլէր.

Իպպու. ամէնիթէքսանէ պէտէյի Մրսրքէն պիր ճիւմլէ բօսթա իտարէսանէլէրինտէ թէէտիսի օլանմագ իւզրէ բօսթա բօչիգալարը [Մասա-բօսթ] տասի իթմա իտէր.

Հէր սրնրճի եօլճուս իչիւն Գէ յօրուսնատա Տէրբու եօլատա 170 հումէրօյու մահալատէ Մ. Մ. Թօմսա Գուգ վէ եվլատրը ամէնիթէքսանա միւրա-ճաաթ օլընա.

représente exactement le fer contenu dans l'économie; expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe de suite dans le sang, ne constipe pas, ne fatigue pas l'estomac et ne noircit pas les dents. En prendre vingt gouttes à chaque repas.

ՀԱՐԻՒ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ
1809տա թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	10,075,212
1889 սէնէ ի հասրյաթը	2,170,755

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ
1836տա թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իհթիյաթ ագչէսի	3,780,300
1889 սէնէսի հասրյաթը	989-400

Պարիզի իւլպէյան էքի գումանանես էհվէն ֆիլաթլա վէ միւթեսիլ չէրսիթլէ կէրեք վարօր վէ կէրեք սէլլէն սէֆինէսիյլէ մէրուալ էմմանան թիւճարիլէ, կրուբօ վէ նօյի պէտէյի սիկուրթա իտուպ, գազանրն վուգուրնատա աէրագազ պէրմու-ճիրը մուգավէլէ թազմին իտէրլէր. Եանկն ճիհէթինտէ թազմինաթ 20,000,000 ինկ. լիրասը.

ՏԻՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆ
Maritime Insurance Cie.
Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իպպու գումանանես էհվէն ֆիլաթլա վէ միւթեսիլ չէրսիթլէ կէրեք վարօր վէ կէրեք սէլլէն սէֆինէսիյլէ մէրուալ էմմանան թիւճարիլէ, կրուբօ վէ նօյի պէտէյի սիկուրթա իտէր. Մուֆթասալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթասա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընա 22 վէ 22 միւքերրէր նուսէրօ լարտա մէզգիւր իւչ գումանանալար ամէնիթ ԳԱՌԻՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՒԵԱՆԱ միւրաճաաթ իթմէլի.

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԵՐԵԿ)
ՄՈՐԻՒ ԶԿԵՆ ՕԼՈՒՏ ԻՒՂ
Իբ-Փ-Փիբ ԿԷ ՀՈՎ Ի սոպայ
Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ Լ ԲՈՆԻՆ,
ի Նիւ-Եորք.

Կաթին շատ ախորժահամ է
Մարիւ ձկան 'ում իւղի բոլոր յատկութիւններն զուտ,
իբոֆոսֆ, ներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտաւութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոգածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով.

ՍԹամպոլ ամէնթէքսի Համիդը վէ Հիրցէլ